

EN

Installation & Operating Instructions

REVERSE OSMOSIS DRINKING WATER PURIFIER

FR

Instructions d'Installation & Emploi

PURIFICATEUR D'EAU POTABLE OSMOSE INVERSE

DE

Installations- & Gebrauchsanleitung

WASSERENTHÄRTER

NL

Installatie & Gebruiksinstructies

OMGEKEERDE OSMOSE DRINKWATERZUIVERAAR

CN

安装 & 操作说明

反渗透纯水机

 softena

EN	English.....	Page 3
FR	Français.....	Page 11
DE	Deutsch.....	Pagina 19
NL	Nederlands.....	Pagina 29
CN	中文	第 37 页

TABLE OF CONTENT & INSTALLATION RECORD

Table of content & Installation record.....	Page 3
Warning & Safety instructions.....	Page 4
Operating conditions & Requirements	Page 5
Installation	Page 6
Commissioning.....	Page 9
Maintenance.....	Page 10

For future reference, fill in the following data

INSTALLATION RECORD

Serial number: _____

Model: SOF-RO-1

Date of installation: _____

Company name: _____

Installer name: _____

Phone number: _____

TRACKING - FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO

WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS

- Before you begin the installation of the appliance, we advise you read and carefully follow the instructions contained in this manual. It contains important information about safety, installation, use and maintenance of the product. The actual system that you have received, may differ from the pictures/illustrations/descriptions in these Instructions.
- Failure to follow the instructions could cause personal injury or damage to the appliance or property. Only when installed, commissioned and serviced correctly, the appliance will offer you many years of trouble-free operation.
- The appliance is intended to improve the taste and to safeguard the quality of potable cold water. Do not use it to treat water that is microbiologically unsafe or of unknown quality. It will not purify polluted water or make it safe to drink!
- Installation of the appliance should only be undertaken by a competent person, aware of the local codes in force. All plumbing and electrical connections must be done in accordance with local codes.
- Before setting up the appliance, make sure to check it for any externally visible damage; do not install or use when damaged.
- Keep these Instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content.
- The appliance is designed and manufactured in accordance with current safety requirements and regulations. Incorrect repairs can result in unforeseen danger for the user, for which the manufacturer cannot be held responsible. Therefore repairs should only be undertaken by a competent technician, familiar and trained for this product.
- In respect of the environment, the appliance should be disposed of in accordance with Waste Electrical and Electronic Equipment requirements. Refer to national/local laws and codes for correct recycling of the appliance.



OPERATING CONDITIONS & REQUIREMENTS

- **OPERATING PRESSURE MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - check water pressure regularly.
 - take into account that night time water pressure may be considerably higher than day time water pressure.
 - install a pressure reducer ahead of the appliance if necessary.
- **OPERATING TEMPERATURE MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - do not install the appliance in an environment where high ambient temperatures or freezing temperatures can occur.
 - the appliance cannot be exposed to outdoor elements, such as direct sunlight or atmospheric precipitation.
- **ELECTRICAL CONNECTION:**
 - the appliance only works on 24 VDC; always use it in combination with the supplied transformer.
 - make sure to plug the transformer into a power outlet, which is installed in a dry location, with the proper rating and over-current protection.

INSTALLATION

FILTER MANIFOLD

- The appliance is designed for floor-standing installation. Always place the appliance with the filter manifold in horizontal position and the filter cartridges pointing vertically downwards.
- Make sure there is sufficient clearance left/right, to connect the polytubes and the power supply.

Picture 1&2&5

1. Select an appropriate location under the sink for the installation of the appliance.
2. Make sure that the filter cartridge interfaces in the filter manifold are in the **unlocked**  position; if necessary, manually rotate the interface counter clockwise to the **unlocked**  position.

FILTER CARTRIDGES

- Do not change the sequence in which the filter cartridges are installed in the filter manifold, as this may lead to damage to the filter manifold or filter cartridges.
- Remove the protective plugs from the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridge before installation in the filter manifold. Once the protective plugs are removed from the filter cartridge, we recommend to install the filter cartridge in the filter manifold as soon as possible, to avoid contamination of the filter cartridge.
- Make sure that the O-rings are present on the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridge before installation in the filter manifold.

Picture 6&7

1. Write the next date of replacement of the filter cartridge in the field provided on the top of the label of the filter cartridge.
2. Take the filter cartridge and hold it with the front label facing you; turn it 90° to the left.
3. Insert the filter cartridge in the empty slot in the filter manifold and lock it by turning it 90° to the right to the **locked**  position.
4. Repeat this procedure for all filter cartridges.
5. Install the cover over the booster pump and carbon block filter cartridge.
6. Place the filter assembly on the selected installation location.

STORAGE TANK

- Position the storage tank as close as possible to the filter manifold, in order to minimize the length of the polytube between the filter manifold and the storage tank.

1. Screw the plastic stop valve on the threaded connection of the storage tank; make sure the gasket seal is installed. Tighten it firmly.
2. Place the storage tank on the selected installation location.

WATER SUPPLY

- A male/female T-adaptor with ½" BSP thread is supplied with the appliance for the connection to the cold water supply inside the house; the threaded connection on the cold water supply line in the house should therefore be ½" BSP also.
- The filter manifold is equipped with integrated automatic shut off valves to shut off the water supply when a filter cartridge is removed from the filter manifold. Nevertheless, the T-adaptor is equipped with an integrated stop valve, so the water supply to the appliance can be shut off whenever necessary (in case of a leakage, maintenance, longer period of non-use, etc).
- The most convenient installation location for the T-adaptor is immediately after the existing stop valve in the cold water supply line of the kitchen faucet.
- Make sure to shut off the water supply to the place of installation, before you start any plumbing work.

Picture 1

1. Remove the connection of the kitchen faucet from the outlet of the existing stop valve.
2. Screw the T-adaptor with integrated stop valve to the outlet of the stop valve; make sure the gasket seal is installed. Tighten it firmly.
3. Install the connection of the kitchen faucet to the threaded connection of the T-adaptor.

DRAIN

- A drain saddle for 40 mm / 1 ½" pipe with polytube 3/8" connection is supplied with the appliance for the connection to the discharge pipe of the sink.
- We recommend to use the appliance in combination with the supplied drinking water faucet with integrated air gap. If another faucet without integrated air gap is used, a suitable drain connection with air gap needs to be provided and installed by the installer.
- The drain saddle should always be installed before the air trap, and preferably on a horizontal section of the discharge pipe, with the polytube connection pointing vertically upwards.

Picture 1&3&4

1. Select an appropriate location on the discharge pipe of the sink; mark the position for drilling the hole.
2. Drill a hole with diameter 6 mm / ¼" through one side of the pipe. Clean the surface of the pipe around the drilled hole.
3. If not yet applied, apply the foam gasket around the hole of the polytube connection at the inside of the drain saddle clamp.
4. Position both halves of the drain saddle over the pipe and align the polytube connection with the drilled hole in the pipe; by sticking a small drill bit through the polytube connection, you can easily verify the alignment of the drain clamp.
5. By means of the bolts and nuts, clamp both halves onto the pipe; tighten the bolts evenly; do not overtighten.

INSTALLATION

DRINKING WATER FAUCET

- Install the faucet on a flat surface to assure solid installation and adequate sealing between the faucet and the counter top.
- Use the appropriate tools and procedures to make the hole in the counter top. If necessary, call upon a professional for assistance.
- Make sure the faucet does not hinder the correct functioning of any other 'device' above the counter top (f.e. kitchen faucet, side hung window,...).
- Make sure there is sufficient clearance under the counter top, to allow for easy installation of the faucet.

Picture 8.a

- ① = faucet with separate base
- ② = gasket
- ③ = air gap barb fittings
- ④ = slotted washer
- ⑤ = mounting nut with washer
- ⑥ = reinforcement insert
- ⑦ = compression washer and hex nut
- ⑧ = purified water (white polytube $\frac{1}{4}$ "")

Picture 8.b

- ⑧ = purified water (white polytube $\frac{1}{4}$ "")
- ⑨ = air gap outlet (white polytube $\frac{3}{8}$ "")
- ⑩ = air gap inlet (red polytube $\frac{1}{4}$ "")

PREPARING THE DRINKING WATER FAUCET

1. Install the washer and mounting nut on the threaded stem of the drinking water faucet and turn the mounting nut halfway the threaded stem.
2. On the end of a white polytube $\frac{1}{4}$ "", slide the compression hex nut and compression washer over the polytube.
3. Insert the reinforcement insert in the end of the polytube.
4. Insert the polytube in the threaded stem of the faucet; make sure to push the polytube in all the way.
5. Slide the compression washer and compression hex nut against the threaded stem and screw the compression hex nut onto the threaded stem; tighten the compression hex nut firmly; gently pull on the polytube to verify it is secured.
6. Push the red polytube $\frac{1}{4}$ " over the small barb fitting of the air gap on the faucet; do NOT use the end with the label!
7. Push the white polytube $\frac{3}{8}$ " over the large barb fitting of the air gap on the faucet.

INSTALLING THE DRINKING WATER FAUCET

1. Select an appropriate location on the counter top for the installation of the faucet.
2. Drill a hole with diameter 30 mm / $1\frac{1}{8}$ " in the counter top.
3. Make sure the seal between the faucet and the counter top is properly positioned in the base of the faucet; first insert the polytubes and then the threaded stem of the faucet through the hole in the counter top.
4. From underneath the counter top, slide the slotted washer over the threaded stem, between the bottom side of the counter top and the washer and mounting nut.
5. Tighten the mounting nut firmly.

POLYTUBE CONNECTIONS

- When shortening the polytubes to the appropriate lengths, make sure to leave enough slack in the polytubes to allow removal of the appliance from under the sink with the polytubes still connected.
- When cutting the polytube, make sure to cut it squarely, using a utility knife or other sharp instrument; always inspect the end of the polytube to make sure there are no imperfections; remove any flash or cut again if necessary.
- When bending the polytube, make sure not to over bend, as this may result in pinching off and/or leaking connections.
- Try to keep the polytube between the filter manifold and the storage tank as short as practically possible, to minimize pressure loss.

Picture 6

- F = Faucet, purified water to drinking water faucet (⑧)
- W = Waste, drain water to air gap inlet (⑩)
- T = Tank, semi-purified water to storage tank

Picture 8.b

- ⑧ = purified water (white polytube $\frac{1}{4}$ "")
- ⑨ = air gap outlet (white polytube $\frac{3}{8}$ "")
- ⑩ = air gap inlet (red polytube $\frac{1}{4}$ "")
- ⑪ = drain flow control

COLD WATER SUPPLY TO FILTER MANIFOLD

1. Remove the compression hex nut from the outlet of the integrated stop valve on the water supply T-adaptor; slide it over the end of a white polytube $\frac{1}{4}$ ".
2. Push the end of the polytube over the hose barb on the outlet of the stop valve; make sure to push the polytube to the end of the hose barb.
3. Slide the compression hex nut against the threaded outlet of the stop valve and screw the compression hex nut onto the thread; tighten the compression hex nut firmly; gently pull on the polytube to verify it is secured.
4. Insert the other end of the polytube in the push-fit connection marked 'INLET', at the left side of the filter manifold; make sure to push the polytube in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.

FILTER MANIFOLD TO DRINKING WATER FAUCET

1. Insert the other end of the white polytube $\frac{1}{4}$ "", coming from the threaded stem of the drinking water faucet (⑧), in the push-fit connection marked 'F', at the right side of the filter manifold; make sure to push it in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.

FILTER MANIFOLD TO STORAGE TANK

1. Insert the end of a white polytube $\frac{1}{4}$ " in the push-fit connection marked 'T', at the right side of the filter manifold; make sure to push it in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.
2. Insert the other end of the polytube in the push-fit connection of the plastic stop valve on the storage tank; make sure to push it in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.

INSTALLATION

FILTER MANIFOLD TO AIR GAP ON DRINKING WATER FAUCET

1. On the other end of the red polytube $\frac{1}{4}$ ", coming from the small barb fitting of the air gap of the drinking water faucet (= side with label), make sure the drain flow control is properly inserted (⑪).
2. Insert the end of the polytube in the push-fit connection marked 'W', at the right side of the filter manifold; make sure to push it in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.

AIR GAP ON DRINKING WATER FAUCET TO KITCHEN SINK DRAIN

1. Insert the other end of the white polytube $\frac{3}{8}$ ", coming from the large barb fitting of the air gap on the drinking water faucet (⑨), in the push-fit connection of the drain saddle on the discharge pipe of the sink; make sure to push it in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.

COMMISSIONING

ELECTRICAL

Picture 6

1. Plug the transformers output lead into the socket marked 'POWER', at the left side of the filter manifold.
2. Plug the transformer into an electrical outlet.

PRESSURIZING

1. Open the stop valve on the storage tank.
2. Open the drinking water faucet.
3. Gently open the water supply to the appliance to purge the appliance and fill it up with water.
4. As soon as water starts to flow from the drinking water faucet, slowly yet steadily, close the faucet.
5. Wait for 5 min. and check the appliance and all polytube connections for leaks. If any leaks are observed, shut off the water supply and open the drinking water faucet immediately.

RINSING

Before using the appliance for the first time, the appliance MUST be thoroughly rinsed as per the following procedure!

The appliance is equipped with a filter cartridge containing activated carbon. At first use some discoloration of the filtered water may occur. This is totally harmless and will disappear after proper rinsing!

At first use the filtered water may be slightly non-transparent (milky appearance) when it flows from the faucet into a glass; this is caused by oxygen inside the filter cartridges, that is dissolved in the filtered water. This is totally harmless and will disappear after proper rinsing!

1. Make sure the appliance is in service: water supply is open, stop valve on the storage tank is open, power supply is connected.
2. Wait for 60 min. to allow the appliance to completely fill the storage tank with purified water.
3. Open the drinking water faucet and let the water run for 15 min. to drain the storage tank; close the faucet as soon as the water flow slows down noticeably, indicating that the storage tank is completely emptied.
4. Wait for 60 min. again to allow the appliance to completely fill the storage tank with purified water.
5. Open the drinking water faucet and let the water run for 15 min. to drain the storage tank; close the faucet as soon as the water flow slows down noticeably, indicating that the storage tank is completely emptied.

MAINTENANCE

ROUTINE CHECKS

Regularly the user should visually check the appliance and the surrounding zone for leaks. Shut off the water supply to the appliance and open the drinking water faucet immediately if any sign of leaks is observed.

FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

- Only use original and identical filter cartridges! The use of non-original filter cartridges may lead to damage to the filter manifold or improper functioning of the appliance.**
- The replacement frequency of the filter cartridges depends on the water quality and the water consumption. Always respect the provisions with regard to replacement interval (capacity and time), as indicated on the filter cartridges.**
- Do not change the sequence in which the filter cartridges are installed in the filter manifold, as this may lead to damage to the filter manifold or filter cartridges.**
- To facilitate the filter cartridge replacement procedure, it is strongly recommended to:**
 - shut off the water supply to the appliance,
 - close the stop valve on the storage tank,
 - remove the appliance from under the sink.
- When the water flow from the drinking water faucet noticeably slows down, this may be caused by a filter cartridge becoming clogged by impurities. Replacement of the filter cartridge is recommended.**
- Although the filter manifold is equipped with integrated automatic shut off valves to shut off the water supply when a filter cartridge is removed from the filter manifold, a limited amount of water may leak from the filter manifold and/or filter cartridge when the filter cartridge is removed from the filter manifold. Make sure to take the necessary precautions to prevent damage to the property.**
- Remove the protective plugs from the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridges before installation in the filter manifold. Once the protective plugs are removed from the filter cartridge, we recommend to install the filter cartridge in the filter manifold as soon as possible, to avoid contamination of the filter cartridge.**
- Make sure that the O-rings are present on the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridge before installation in the filter manifold.**
- In order to gain access to the carbon block filter cartridge, the cover over the booster pump and carbon block filter cartridge needs to be removed.**

Picture 7

1. Unlock the filter cartridge by turning it 90° to the left to the **unlocked**  position and remove it from the filter manifold by pulling it down.
2. Write the next date of replacement of the filter cartridge in the field provided on the top of the label of the replacement filter cartridge.
3. Take the replacement filter cartridge and hold it with the front label facing you; turn it 90° to the left.
4. Insert the replacement filter cartridge in the empty slot in the filter manifold and lock it by turning it 90° to the right to the **locked**  position.

5. Open the drinking water faucet and let the water run for 15 min. to rinse the filter cartridges.
6. Close the drinking water faucet.

APPEARANCE

To retain the appearance of the appliance, simply wipe it with a damp cloth or clean it with a mild soap solution; never use abrasive cleaners, ammonia or solvents.

SANITIZING THE APPLIANCE

- Whenever polluted water or water of unknown quality has passed through the appliance, we strongly recommend to replace the filter cartridges and thoroughly rinse the appliance.**

This appliance is manufactured from premium quality material and assembled in safe conditions to assure it is clean and sanitary. If installed and serviced correctly, this appliance will not infect or contaminate your water supply. However, as in any 'device' plumbed-in in your water distribution system, a proliferation of bacteria is possible, especially in case of 'stagnant water'.

This appliance uses special sealed filter cartridges to avoid any human contact with the filter element that comes into contact with water. Once the protective plugs are removed from the filter cartridge, we recommend to install the filter cartridge in the filter manifold as soon as possible, to avoid contamination of the filter cartridge.

If the water supply to the appliance is disconnected, or in case of longer period of non-use of the appliance, we recommend to:

1. Completely empty the storage tank.
2. Shut off the water supply.
3. Thoroughly rinse the appliance before putting it back into use.

TABLE DES MATIÈRES & DONNÉES D'INSTALLATION

Table des matières & Données d'installation.....	Page 11
Mesures de précaution & Consignes de sécurité	Page 12
Conditions de fonctionnement.....	Page 13
Installation	Page 14
Mise en marche	Page 17
Maintenance.....	Page 18

Pour future référence, notez les données suivantes

DONNÉES D'INSTALLATION

Numéro de série: _____

Modèle: SOF-RO-1

Date d'installation: _____

Nom société: _____

Nom installateur: _____

Numéro de tél.: _____

SUIVI - REPLACEMENT DE CARTOUCHE DE FILTRE

Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO

MESURES DE PRÉCAUTION & CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'entamer l'installation de l'appareil, nous vous recommandons de lire et suivre attentivement les instructions dans ce manuel. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'usage et l'entretien du produit. L'appareil que vous avez reçu peut différer des photos/illustrations/descriptions dans ces Instructions.
- Ne pas suivre les instructions du manuel peut causer des blessures personnelles et/ou endommager l'appareil. Seulement s'il est installé, mis en route et entretenu de manière correcte, l'appareil vous offrira de pleines années de service exempt de pannes.
- L'appareil est destiné à améliorer le goût et à sauvegarder la qualité d'eau froide potable les minéraux de dureté. Ne l'utilisez pas pour traiter de l'eau microbiologiquement non salubre ou de qualité inconnue. L'appareil ne rendra pas de l'eau polluée pure ni potable!
- L'installation de l'appareil doit être effectuée par une personne compétente, au courant des codes locaux en vigueur. Tous les raccordements hydrauliques et électriques doivent être réalisés en concordance aux codes locaux.
- Avant d'installer l'appareil, veuillez inspecter l'appareil pour contrôler s'il n'y a pas de dommages visibles; n'installez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Conservez ces Instructions dans un endroit sûr et veillez à informer de nouveaux utilisateurs de son contenu.
- L'appareil est dessiné et fabriqué en concordance aux consignes de sécurité et régulations actuelles. Des réparations incorrectes peuvent mettre en péril le matériel de l'utilisateur, pour lequel le fabricant ne peut pas être rendu responsable. Pour cette raison toute réparation ne peut être effectuée que par un technicien compétent et formé pour ce produit.
- En respect de l'environnement, l'appareil devrait être recyclé en concordance à la loi Déchets d'Equipements Électriques et Électroniques (DEEE). Vérifier les lois et codes nationaux/locaux pour le recyclage correct de cet appareil.



CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

- **PRESSION DE SERVICE MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - contrôlez régulièrement la pression d'eau.
 - prenez en considération que la pression d'eau pendant la nuit peut être considérablement plus élevée que la pression d'eau pendant la journée.
 - installez un réducteur de pression en amont de l'appareil si nécessaire.
- **TEMPÉRATURE DE SERVICE MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - n'installez pas l'appareil dans un endroit où des températures élevées ou de gel peuvent se présenter.
 - l'appareil ne peut pas être exposé aux éléments extérieurs, comme la lumière directe du soleil ou précipitation atmosphérique.
- **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE:**
 - l'appareil fonctionne uniquement en 24 VDC; utilisez l'appareil toujours en combinaison avec le transformateur fourni.
 - branchez le transformateur dans une prise de courant, installée dans un endroit sec, de la tension correcte et munie d'une protection adéquate contre toute surtension.

INSTALLATION

MANIFOLD DU FILTRE

- L'appareil est conçu pour être installé 'posé au sol'. Placez l'appareil toujours avec le collecteur du filtre en position horizontale et les cartouches de filtre verticalement vers le bas.
- Assurez-vous qu'il reste assez d'espace libre à gauche/droite, pour la connexion des polytubes et l'alimentation électrique.

Image 1&2&5

1. Choisissez un endroit approprié sous l'évier pour l'installation de l'appareil.
2. Assurez-vous que les interfaces de cartouche de filtre dans le collecteur du filtre sont en position **non-verrouillée** ; si nécessaire, tourner l'interface dans le sens antihoraire dans la position **verrouillé** .

CARTOUCHE(S) DE FILTRE

- Ne changez pas l'ordre dans laquelle sont installées les cartouches de filtre dans le collecteur du filtre, car ce pourrait résulter en dégâts au collecteur du filtre ou cartouches de filtre.
- Enlevez les bouchons de protection des ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre. Une fois les bouchons de protection sont enlevés de la cartouche de filtre, nous recommandons d'installer la cartouche de filtre dans le collecteur du filtre le plus rapidement possible, pour éviter toute contamination de la cartouche de filtre.
- Assurez-vous que les joints toriques sont présents sur les ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre.

Image 6&7

1. Notez la date pour le prochain remplacement de la cartouche de filtre dans le champ prévu sur le haut de l'étiquette de la cartouche de filtre.
2. Prenez la cartouche de filtre et gardez-la avec l'étiquette frontale vers vous; tournez-la 90° vers la gauche.
3. Insérez la cartouche de filtre dans l'emplacement libre dans le collecteur du filtre et verrouillez-la en la tournant 90° vers la droite à la position **verrouillé** .
4. Répétez cette procédure pour toutes les cartouches de filtre.
5. Installez le couvercle sur la pompe booster et la cartouche de filtre charbon actif.
6. Placez l'ensemble du filtre à l'endroit d'installation choisi.

RÉSERVOIR DE STOCKAGE

- Placez le réservoir de stockage le plus près possible du collecteur de filtre, afin de minimiser la longueur du polytube entre le collecteur de filtre et le réservoir de stockage.

1. Vissez la vanne d'arrêt en plastique sur le raccord fileté du réservoir de stockage; veillez à ce que le joint plat soit en place. Serrez fermement.
2. Placez le réservoir de stockage à l'endroit d'installation choisi.

ALIMENTATION D'EAU

- Un adaptateur Té mâle/femelle avec filetage ½" BSP est fourni avec l'appareil pour le raccordement à l'alimentation d'eau froide dans la maison; le raccord fileté sur la conduite d'alimentation d'eau froide dans la maison devrait donc être en ½" BSP.

- Le collecteur du filtre est équipé de vannes intégrées automatiques pour couper l'alimentation d'eau lorsqu'une cartouche de filtre est enlevée du collecteur du filtre. Cependant, l'adaptateur Té est équipé d'une vanne d'arrêt intégrée, pour que l'alimentation d'eau vers l'appareil peut être coupée quand nécessaire (en cas de fuite, entretien, période prolongée de non-utilisation, etc).

- L'emplacement le plus approprié pour l'adaptateur Té est directement après le robinet d'arrêt existant dans la conduite d'alimentation d'eau froide du robinet de cuisine.

- Veiller à couper l'alimentation d'eau au lieu d'installation, avant d'entamer les travaux de plomberie.

Image 1

1. Enlevez le raccordement du robinet de cuisine de la sortie de la vanne d'arrêt existante.
2. Vissez l'adaptateur Té avec vanne d'arrêt intégrée sur la sortie de la vanne d'arrêt; veillez à ce que le joint plat soit en place. Serrez fermement.
3. Installez le raccordement du robinet de cuisine sur le raccord fileté de l'adaptateur Té.

ÉGOUT

- Un collier de prise en charge pour tube 40 mm / 1 ½" avec raccord pour polytube 3/8" est fourni avec l'appareil pour le raccordement au tube d'évacuation du l'évier.

- Nous recommandons d'utiliser l'appareil toujours en combinaison avec le robinet fourni avec espace d'air intégrée. Si un autre robinet sans espace d'air intégrée est utilisé, un raccordement à l'égout approprié avec espace d'air doit être fourni et installé par l'installateur.

- Le collier de prise en charge doit toujours être installé avant la garde d'air, et préféablement sur une section horizontale du tube d'évacuation, avec le raccord du polytube verticalement vers le haut.

Image 1&3&4

1. Choisissez un endroit approprié sur le tube d'évacuation du l'évier; marquez la position pour le perçage du trou.
2. Percez un trou de diamètre 6 mm / ¼" à travers un côté du tube. Nettoyez la surface du tube autour du trou percé.
3. Si pas encore appliquée, appliquez le joint en mousse autour de l'orifice du raccord du polytube à l'intérieur de la partie supérieure du collier de prise en charge.
4. Posez les deux parties du collier de prise en charge sur le tube et alignez le raccord du polytube avec le trou percé dans le tube; en mettant un petit foret à travers le raccord du polytube, vous pouvez facilement vérifier l'allignement correcte du collier de prise en charge.
5. Au moyen des boulons et écrous, fixez les deux parties autour du tube; serrez les boulons de manière uniforme; ne serrez pas trop.

INSTALLATION

ROBINET D'EAU POTABLE

- Installez le robinet sur une surface plane pour assurer une installation solide et une étanchéité adéquate entre le robinet et le plan de travail.*
- Utilisez des outils et des procédures appropriés pour faire le trou dans le plan de travail. Si nécessaire, faites appel à un professionnel pour assistance.*
- Assurez-vous que le robinet ne gêne pas le fonctionnement correct d'autres 'dispositifs' en dessus du plan de travail (par exemple robinet de cuisine, fenêtre à la française,...).*
- Assurez-vous qu'il reste assez d'espace libre sous le plan de travail, pour faciliter l'installation du robinet.*

Image 8.a

- ① = robinet avec socle séparé
- ② = joint
- ③ = raccords cannelé de l'espace d'air
- ④ = rondelle de montage à fente
- ⑤ = écrou de montage avec rondelle
- ⑥ = insert de renfort
- ⑦ = rondelle et écrou de compression hexagonal
- ⑧ = eau purifiée (polytube blanc $\frac{1}{4}$ "')

Image 8.b

- ⑧ = eau purifiée (polytube blanc $\frac{1}{4}$ "')
- ⑨ = sortie de l'espace d'air (polytube blanc $\frac{3}{8}$ "')
- ⑩ = entrée de l'espace d'air (polytube rouge $\frac{1}{4}$ "')

PRÉPARATION DU ROBINET D'EAU POTABLE

1. Installez la rondelle et l'écrou de montage sur la tige filetée du robinet d'eau potable et vissez l'écrou de montage jusqu'à la moitié de la tige filetée.
2. Au bout d'une pièce de polytube blanc $\frac{1}{4}$ "', glissez l'écrou de compression hexagonal et la bague de compression sur le polytube.
3. Insérez l'insert de renfort dans le bout du polytube.
4. Insérez le polytube dans la tige filetée du robinet; veillez à l'enfoncer complètement.
5. Glissez la bague de compression et l'écrou de compression hexagonal contre la tige filetée et enfilez l'écrou de compression hexagonal sur la tige filetée; serrez bien l'écrou de compression hexagonal; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.
6. Poussez le polytube rouge $\frac{1}{4}$ "' sur le petit raccord cannelé de l'espace d'air sur le robinet; n'utilisez PAS le bout du polytube avec l'étiquette!
7. Poussez le polytube blanc $\frac{3}{8}$ "' sur le grand raccord cannelé de l'espace d'air sur le robinet.

INSTALLATION DU ROBINET D'EAU POTABLE

1. Choisissez un endroit approprié sur le plan de travail pour l'installation du robinet.
2. Percez un trou de diamètre 30 mm / $1\frac{1}{8}$ " dans le plan de travail.
3. Assurez-vous que le joint entre le robinet et le plan de travail est bien positionné dans le socle du robinet; passez les polytubes et ensuite la tige filetée du robinet au travers du trou dans le plan de travail.
4. En dessous du plan de travail, installez la rondelle de montage à fente sur la tige filetée, entre le dessous du plan de travail et la rondelle et l'écrou de fixation.

5. Serrez bien l'écrou de fixation.

RACCORDEMENTS POLYTUBE

- Lorsque vous raccourcissez les polytubes aux longueurs appropriées, veiller à ce que les polytubes soient suffisamment détendus pour permettre le retrait de l'appareil de sous l'évier avec les polytubes raccordés.*
- Lorsque vous coupez le polytube, veiller à le couper à l'équerre, en utilisant un couteau à lame ou autre instrument tranchant; inspectez toujours le bout du polytube pour s'assurer qu'il n'y pas d'imperfections; le cas échéant, éliminer la bavure ou couper de nouveau si nécessaire.*
- Lorsque vous pliez le polytube, veiller à ne pas trop courber, car ce pourrait résulter en pincement du polytube et/ou raccords non étanches.*
- Tentez de garder le polytube entre le collecteur du filtre et le réservoir de stockage aussi court que possible, pour minimiser la perte de pression.*

Image 4

- F = Robinet, eau purifiée vers robinet d'eau potable (⑧)
- W = Vidange, eau de drainage vers entrée de l'espace d'air (⑩)
- T = Réservoir, eau semi-purifiée vers réservoir de stockage

Image 6.b

- ⑧ = eau purifiée ($\frac{1}{4}$ " polytube)
- ⑨ = sortie de l'espace d'air (polytube $\frac{3}{8}$ "')
- ⑩ = entrée de l'espace d'air (polytube $\frac{1}{4}$ "')
- ⑪ = régulateur de débit de vidange

ALIMENTATION D'EAU FROIDE AU COLLECTEUR DU FILTRE

1. Enlevez l'écrou de compression hexagonal de la sortie de la vanne d'arrêt intégrée de l'adaptateur Té d'alimentation d'eau; glissez-le au bout d'une pièce de polytube blanc $\frac{1}{4}$ ".
2. Poussez le bout du polytube sur le raccord cannelé à la sortie de la vanne d'arrêt; veillez à pousser le polytube jusqu'au bout du raccord cannelé.
3. Glissez l'écrou de compression hexagonal contre la sortie de la vanne d'arrêt et enfilez l'écrou de compression hexagonal sur le filetage; serrez bien l'écrou de compression hexagonal; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.
4. Insérez l'autre bout du polytube dans le raccord push-fit marqué 'IN', sur le côté gauche du collecteur du filtre; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

COLLECTEUR DU FILTRE AU ROBINET D'EAU POTABLE

1. Insérez l'autre bout du polytube blanc $\frac{1}{4}$ "', qui vient de la tige filetée du robinet d'eau potable (⑧), dans le raccord push-fit marqué 'F', sur le côté droit du collecteur du filtre; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

COLLECTEUR DU FILTRE AU RÉSERVOIR DE STOCKAGE

1. Insérez un bout d'une pièce de polytube blanc $\frac{1}{4}$ " dans le raccord push-fit marqué 'T', sur le côté droit du collecteur du filtre; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.
2. Insérez l'autre bout du polytube dans le raccord push-fit de la vanne d'arrêt en plastique sur le réservoir de

INSTALLATION

stockage ; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

COLLECTEUR DU FILTRE À L'ESPACE D'AIR SUR LE ROBINET D'EAU POTABLE

1. À l'autre bout du polytube rouge $\frac{1}{4}$ ", que vient du petit raccord cannelé de l'espace d'air sur le robinet d'eau potable (= bout avec étiquette), assurez-vous que le régulateur de débit de vidange est bien inséré (⑪).
2. Insérez le bout du polytube dans le raccord push-fit marqué 'W', sur le côté droit du collecteur du filtre; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

ESPACE D'AIR SUR LE ROBINET D'EAU À L'ÉVACUATION DE L'ÉVIER

1. Insérez l'autre bout du polytube blanc $\frac{3}{8}$ ", qui vient du grand raccord cannelé de l'espace d'air sur le robinet d'eau potable (⑨), dans le raccord push-fit du collier de prise en charge sur le tube d'évacuation de l'évier; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

MISE EN MARCHE

ÉLECTRIQUE

Image 6

1. Branchez le cordon du transformateur dans la prise marqué 'POWER', sur le côté gauche du collecteur du filtre.
2. Branchez le transformateur dans une prise de courant.

MISE SOUS PRESSION

1. Ouvrez la vanne d'arrêt sur le réservoir de stockage.
2. Ouvrez le robinet d'eau potable.
3. Ouvrez gentiment l'alimentation d'eau de l'appareil pour purger l'appareil et le remplir d'eau.
4. Dès que l'eau commence à couler du robinet d'eau potable, lentement mais de façon constante, fermez le robinet.
5. Attendez 5 min. et vérifiez l'appareil et tous les raccordements polytube pour l'absence de fuites. Coupez l'alimentation d'eau et ouvrez le robinet d'eau potable immédiatement, lorsque la moindre fuite est observée.

RINÇAGE

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, l'appareil DOIT être rincé à fond selon la procédure suivante!

L'appareil est équipé d'une cartouche de filtre contenant du charbon actif. Lors de la première utilisation une légère décoloration de l'eau filtrée peut se produire. Ceci est totalement inoffensif et disparaîtra après rinçage adéquate!

Lors de la première utilisation l'eau filtrée peut être légèrement opaque (aspect laiteux) quand elle coule du robinet dans un verre. Ceci est causé par l'air dans les cartouches de filtre, qui est dissous dans l'eau filtrée. Ceci est totalement inoffensif et disparaîtra après rinçage adéquate!

1. Assurez-vous que l'appareil est en service: alimentation d'eau est ouverte, vanne d'arrêt sur réservoir de stockage est ouverte, alimentation électrique est branchée.
2. Attendez 60 min. pour laisser l'appareil remplir complètement le réservoir de stockage d'eau purifiée.
3. Ouvrez le robinet d'eau potable et laissez couler l'eau pendant 15 min. pour vider le réservoir de stockage; fermez le robinet dès que l'écoulement ralentit sensiblement, ce qui indique que le réservoir de stockage est complètement vidé.
4. Attendez à nouveau 60 min. pour laisser l'appareil remplir complètement le réservoir de stockage d'eau purifiée.
5. Ouvrez le robinet d'eau potable et laissez couler l'eau pendant 15 min. pour vider le réservoir de stockage; fermez le robinet dès que l'écoulement ralentit sensiblement, ce qui indique que le réservoir de stockage est complètement vidé.

ENTRETIEN

POINTS DE CONTRÔLE RÉGULIERS

Régulièrement l'utilisateur doit vérifier l'appareil et ses environs pour l'absence de fuites. Coupez l'alimentation d'eau de l'appareil et ouvrez le robinet d'eau potable immédiatement lorsque la moindre fuite est observée.

REEMPLACEMENT DE CARTOUCHE DE FILTRE

- Utilisez uniquement des cartouches de filtre originelles et identiques! L'utilisation de cartouches de filtre non d'origine pourrait résulter en dégâts au collecteur du filtre ou fonctionnement incorrect de l'appareil.
- La fréquence de remplacement des cartouches de filtre dépend de la qualité de l'eau et la consommation d'eau. Respectez toujours les dispositions concernant l'intervalle de remplacement (capacité et temps), comme indiqué sur les cartouches de filtre.
- Ne changez pas l'ordre dans laquelle sont installées les cartouches de filtre dans le collecteur du filtre, car ce pourrait résulter en dégâts au collecteur du filtre ou cartouches de filtre.
- Pour faciliter la procédure de remplacement de cartouche de filtre, il est fortement recommandé de :
 - couper l'alimentation d'eau de l'appareil,
 - fermer la vanne d'arrêt du réservoir de stockage,
 - enlever l'appareil de dessous l'évier.
- Lorsque le débit d'écoulement du robinet d'eau potable ralentit de manière notable, cela peut être causé par une cartouche de filtre qui devient colmatée par des impuretés. Le remplacement de la cartouche de filtre est recommandé.
- Bien que le collecteur du filtre soit équipé de vannes intégrées automatiques pour couper l'alimentation d'eau lorsqu'une cartouche de filtre est enlevée du collecteur du filtre, une quantité d'eau limitée pourrait couler du collecteur du filtre et/ou la cartouche de filtre lorsque la cartouche de filtre est enlevée du collecteur du filtre. Veillez à prendre les précautions nécessaires pour prévenir les dommages à la propriété.
- Enlevez les bouchons de protection des ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre. Une fois les bouchons de protection sont enlevés de la cartouche de filtre, nous recommandons d'installer la cartouche de filtre dans le collecteur du filtre le plus rapidement possible, pour éviter toute contamination de la cartouche de filtre.
- Assurez-vous que les joints toriques sont présents sur les ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre.
- Pour accéder à la cartouche de filtre charbon actif, le couvercle sur la pompe booster et la cartouche de filtre charbon actif doit être enlevé.

Image 7

1. Déverrouillez la cartouche de filtre en la tournant 90° vers la gauche à la position **déverrouillé**  et enlevez-la du collecteur du filtre en la tirant vers le bas.
2. Notez la date pour le prochain remplacement de la cartouche de filtre dans le champ prévu sur le haut de l'étiquette de la cartouche de filtre de rechange.

3. Prenez la cartouche de filtre de rechange et gardez-la avec l'étiquette frontale vers vous; tournez-la 90° vers la gauche.
4. Insérez la cartouche de filtre de rechange dans l'emplacement libre dans le collecteur du filtre et verrouillez-la en la tournant 90° vers la droite à la position **verrouillé** .
5. Ouvrez le robinet d'eau potable et laissez couler l'eau pendant 5 min. pour rincer les cartouches de filtre.
6. Fermez le robinet d'eau potable.

EXTÉRIEUR

Pour conserver l'extérieur de l'appareil, tout simplement essuyez-le par moyen d'un chiffon humide ou nettoyez-le avec une solution savonneuse douce; n'utilisez jamais des abrasifs, de l'ammonium ou des solvants.

PURIFICATION DE L'APPAREIL

- À chaque fois que de l'eau polluée ou de l'eau de qualité inconnue est passée par l'appareil, nous recommandons particulièrement de remplacer les cartouches de filtre et de rincer à fond l'appareil.

Cet appareil est fabriqué de matériaux de première qualité et assemblé en conditions hygiéniques pour assurer qu'il est propre et pure. Si installé et entretenu de manière correcte, cet appareil n'infectera ou contaminera pas votre eau. Toutefois, comme c'est le cas dans chaque 'appareil' installé dans votre réseau de distribution d'eau, une prolifération de bactéries est possible, surtout en cas d'eau stagnante'.

Cet appareil utilise des cartouches de filtre spéciaux scellées pour éviter tout contact humain avec l'élément filtrant qui entre en contact avec l'eau. Une fois les bouchons de protection sont enlevés de la cartouche de filtre, nous recommandons d'installer la cartouche de filtre dans le collecteur du filtre le plus rapidement possible, pour éviter toute contamination de la cartouche de filtre.

Si l'alimentation d'eau de l'appareil est débranchée, ou en cas de période prolongée de non-utilisation de l'appareil, nous recommandons de :

1. Vider complètement le réservoir de stockage.
2. Fermer l'alimentation d'eau de l'appareil.
3. Rincer à fond l'appareil avant de le remettre en service.

INHALTSVERZEICHNIS & DATENBLATT

Inhaltsverzeichnis & Datenblatt	Seite 19
Sicherheitshinweise	Seite 20
Betriebsbedingungen & Anforderungen.....	Seite 21
Installation	Seite 22
Inbetriebnahme	Seite 26
Wartung.....	Seite 27

Für zukünftige Kontaktaufnahme, bitte ergänzen

DATENBLATT

Seriennummer: _____

Modell: SOF-RO-1

Datum der Inbetriebnahme: _____

Firmenname: _____

Name des Installateurs: _____

Telefonnummer: _____

AUSTAUSCH DER FILTERKARTUSCHEN

Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor, Sie die Anlage installieren und in Betrieb nehmen. Diese enthält wichtige Informationen über Sicherheitshinweise, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des erworbenen Produkts. Das Gerät das Sie erhalten haben, kann von den Fotos/Abbildungen/Beschreibungen in dieser Anleitung abweichen.
- Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu körperlichen Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Nur wenn die Montage, Inbetriebnahme und Wartung der Anlage sachgemäß durchgeführt wird, kann eine langfristige Funktionstüchtigkeit gewährleistet werden.
- Die Anlage ist zur Verbesserung des Geschmacks vorgesehen und die Qualität von kaltem Trinkwasser sicherzustellen. Verwenden Sie es nicht zur Behandlung von Wasser, das mikrobiologisch nicht sicher ist oder eine unbekannte Qualität aufweist. Es reinigt kein verschmutztes Trinkwasser oder macht es sicher zu trinken!
- Die Installation der Anlage sollte nur von einer sachkundigen Person erfolgen die zusätzlich über alle notwendigen gesetzlichen Regelungen Kenntnis hat. Alle Sanitär- und elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Anlage Schäden aufweist. Installieren und gebrauchen Sie die Anlage nicht, wenn diese Schäden aufweist.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf um sicherzustellen, dass sich auch andere Benutzer mit dem Inhalt vertraut machen können.
- Die Anlage wurde unter den geltenden gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften hergestellt. Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhergesehen Gefahren für den Benutzer entstehen, wofür dann der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Deshalb sollten Reparaturen nur von geschulten Technikern durchgeführt werden.
- Aus Umweltschutzgründen sollte das Gerät gemäß den Anforderungen für elektrische und elektronische Altgeräte entsorgt werden. Informationen zum korrekten Recycling des Geräts finden Sie in den nationalen / lokalen Gesetzen und Vorschriften.



- **BETRIEBSDRUCK MIN-MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - Prüfen Sie regelmäßig den Wasserdruck.
 - Berücksichtigen Sie, dass der Wasserdruck in der Nacht erheblich höher sein kann als der Wasserdruck am Tag.
 - Installieren Sie bei Bedarf einen Druckminderer vor dem Gerät.
- **BETRIEBSTEMPERATUR MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - Installieren Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der hohe Umgebungstemperaturen oder Minustemperaturen auftreten können.
 - Das Gerät darf keinen äußeren Einflüssen, wie direktem Sonnenlicht oder atmosphärischem Niederschlag, ausgesetzt werden.
- **ELEKTRISCHE VERBINDUNG:**
 - Das Gerät funktioniert nur mit 24 VDC; Verwenden Sie es immer in Kombination mit dem mitgelieferten Transformator.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie den Transformator an eine Steckdose anschließen, die an einem trockenen Ort installiert ist und die korrekte Nennleistung und eine ausreichende Absicherung aufweist.

INSTALLATION

FILTERVERTEILER

- Das Gerät ist für eine Bodenmontage vorgesehen. Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass sich der Filterverteiler in horizontaler Position befindet und die Filterkerzen senkrecht nach unten zeigen.
- Stellen Sie sicher, dass links und rechts genügend Freiraum vorhanden ist, um die Anschlussschläuche und Stromversorgung anzuschließen.

Bild 1&2&5

1. Wählen Sie einen geeigneten Ort unter der Spüle für die Installation des Geräts.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Anschluss der Filterkartusche in **entriegelter** ... Stellung befindet. Drehen Sie gegebenenfalls den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn in die **entriegelte** ... Stellung.

FILTERKARTUSCHEN

- Ändern Sie nicht die Reihenfolge, in der die Filterkartuschen im Filterverteiler installiert werden, da dies zu einer Beschädigung des Filterverteilers oder der Filterkartuschen führen kann.
- Entfernen Sie die Schutzstopfen von den Einlass- / Auslassöffnungen an der Oberseite der Filterkartusche, bevor Sie diese in den Filterverteiler einsetzen. Nachdem die Schutzstopfen von der Filterkartusche entfernt wurden, wird empfohlen, die Filterkartusche so bald wie möglich in den Filterverteiler einzubauen, um eine Verunreinigung der Filterkartusche zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einbau in den Filterverteiler, dass die O-Ringe an den Einlass- / Auslassöffnungen oben an der Filterkartusche vorhanden sind.

Bild 6&7

1. Schreiben Sie das Datum des nächsten Austausches der Filterkartusche in das dafür vorgesehene Feld oben auf dem Etikett der Filterkartusche.
2. Nehmen Sie die Filterkartusche und halten Sie diese mit dem forderen Etikett auf Sie zeigend; drehen Sie sie 90° nach links.
3. Setzen Sie die Filterkartusche in den leeren Steckplatz des Filterverteilers und drehen Sie sie zum Verriegeln 90° nach rechts.
4. Wiederholen Sie den Vorgang für alle Filterkartuschen.
5. Installieren Sie die Abdeckung über der Druckerhöhungspumpe und der Aktivkohlefilterkartusche.
6. Platzieren Sie die Filterbaugruppe am ausgewählten Installationsort.

VORRATSBEHÄLTER

- Positionieren Sie den Vorratsbehälter so nah wie möglich am Filterverteiler, um die Länge des Schlauchs zwischen dem Filterverteiler und Vorratsbehälter so gering wie möglich zu halten.
- 1. Schrauben Sie das Kunststoff-Absperrventil am Gewindeanschluss des Vorratsbehälters fest und stellen Sie sicher, dass die Dichtungen vorhanden sind. Ziehen Sie es fest an.

2. Platzieren Sie den Vorratsbehälter am ausgewählten Installationsort.

WASSERVERSORGUNG

- Zum Anschluss an die Kaltwasserversorgung im Haus wird ein T-Adapter mit Außengewinde und ½-Zoll-BSP-Gewinde mitgeliefert. Der Gewindeanschluss an der Kaltwasserzuleitung im Haus sollte daher ½ "BSP betragen.
- Der Filterverteiler ist mit integrierten, automatischen Absperrventilen ausgestattet, um die Wasserzufluss zu unterbrechen, wenn eine Filterkartusche entfernt wird. Dennoch ist auch der T-Adapter mit einem integrierten Absperrventil ausgestattet, so dass die Wasserzufluss zum Gerät bei Bedarf unterbrochen werden kann (im Falle eines Lecks, einer Wartung, einer längeren Nutzungspause).
- Der günstigste Installationsort für den T-Adapter ist unmittelbar hinter dem vorhandenen Absperrventil in der Kaltwasserzuleitung der Küchenarmatur.
- Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufluss zum Aufstellort unterbrochen ist, bevor Sie mit Klempnerarbeiten beginnen.

Bild 1

1. Entfernen Sie den Anschluss der Küchenarmatur vom Auslass des vorhandenen Absperrventils.
2. Schrauben Sie den T-Adapter mit integriertem Sperrventil an den Auslass des Sperrventils. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung installiert ist. Ziehen Sie es fest an.
3. Installieren Sie den Anschluss der Küchenarmatur am Gewindeanschluss des T-Adapters.

ABFLUSS

- Eine Abwasseranschlusschelle für ein 40 mm / 1 ½" Rohr mit 3/8" Anschluss wird mit dem Gerät für den Anschluss an das Ablauftrohr der Spüle geliefert.
- Wir empfehlen, das Gerät in Kombination mit dem mitgelieferten Trinkwasserhahn mit integriertem Airgap zu verwenden. Wenn ein anderer Wasserhahn ohne integrierten Airgap verwendet wird, muss vom Installateur ein geeigneter Abwasseranschluss mit Airgap bereitgestellt und installiert werden.
- Der Ablaufsattel sollte immer vor dem Luftabscheider und vorzugsweise an einem horizontalen Abschnitt des Abflussrohrs installiert werden, wobei der Schlauch-Anschluss senkrecht nach oben zeigt.

Bild 1&3&4

1. Wählen Sie eine geeignete Stelle am Abflussrohr der Spüle. Markieren Sie die Position zum Bohren des Lochs.
2. Bohren Sie ein Loch mit 6 mm / ¼" Durchmesser durch eine Seite des Rohrs. Reinigen Sie die Oberfläche des Rohrs um das gebohrte Loch.
3. Setzen Sie die Schaumstoffdichtung um das Loch für den Schlauchanschluss auf der Innenseite der Abwasseranschlusschelle.
4. Positionieren Sie beide Hälften der Schelle um das Rohr und richten Sie den Schlauchanschluss mit der Bohrung im Rohr aus. Wenn Sie einen kleinen Bohrer durch den Schlauchanschluss stecken, können Sie die Ausrichtung der Abflussklemme leicht überprüfen.

INSTALLATION

5. Befestigen Sie beide Hälften mittels Schrauben und Muttern am Rohr. Ziehen Sie die Schrauben gleichmäßig an; nicht überdrehen.

INSTALLATION

WASSERHAHN

- Installieren Sie den Wasserhahn auf einer ebenen Oberfläche, um eine solide Installation und eine ausreichende Abdichtung zwischen dem Wasserhahn und der Arbeitsplatte zu gewährleisten.*
- Benutzen Sie geeignetes Werkzeug und Verfahren, um das Loch in der Arbeitsplatte herzustellen. Wenn nötig, wenden Sie sich an einen Fachmann.*
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn die Funktion anderer „Geräte“ oberhalb der Arbeitsplatte nicht behindert (z.B. Spülwasserhahn, Drehfenster,...).*
- Stellen Sie sicher, dass ausreichend Freiraum unter der Arbeitsplatte vorhanden ist, um eine einfache Installation des Wasserhahns zu ermöglichen.*

Bild 8.a

- ① = Wasserhahn
- ② = Dichtung
- ③ = Airgapanschluss
- ④ = Schlitzscheibe
- ⑤ = Befestigungsmutter mit Unterlegscheibe
- ⑥ = Verstärkungseinsatz
- ⑦ = Dichtring und Sechskantmutter
- ⑧ = gereinigtes Wasser (weißer Anschlusschlauch ¼")

Bild 8.b

- ⑧ = gereinigtes Wasser (weißer Anschlusschlauch ¼")
- ⑨ = Airgapanschluss Ausgang (weißer Anschlusschlauch ¾")
- ⑩ = Airgapanschluss Eingang (roter Anschlusschlauch ¼")

VORBEREITUNG DES TRINKWASSERHAHNS

1. Bringen Sie die Unterlegscheibe und die Befestigungsmutter am Gewindezapfen des Trinkwasserhahns an und drehen Sie die Befestigungsmutter zur Hälfte des Gewindezapfens.
2. Schieben Sie die Sechskantmutter und den Kompressionsring am Ende des **weißen Anschlusschlauchs ¼"** über denselbigen.
3. Setzen Sie den Verstärkungseinsatz in das Ende des Anschlusschlauchs ein.
4. Führen Sie den Anschlusschlauch in den Gewindezapfen des Wasserhahns bis zum Anschlag ein.
5. Schieben Sie den Dichtring und die Sechskantmutter gegen den Gewindezapfen und schrauben Sie die Sechskantmutter auf den Gewindezapfen. Ziehen Sie die Sechskantmutter fest an. Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.
6. Schieben Sie den **roten Anschlusschlauch ¼"** über den Airgapanschluss Eingang am Wasserhahn; Verwenden Sie NICHT das Ende mit dem Etikett!
7. Schieben die den **weißen Anschlusschlauch ¾"** über den Airgapanschluss Ausgang am Wasserhahn.

INSTALLATION DES TRINKWASSERHAHNS

1. Wählen Sie einen passenden Ort auf der Arbeitsplatte für die Installation des Wasserhahns aus.
2. Bohren Sie ein Loch mit einem Duchmesser von 30 mm / 1 ½" in die Arbeitsplatte.
3. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung zwischen dem Wasserhahn und der Arbeitsplatte richtig positioniert ist. Führen Sie zuerst die Schläuche und dann den Gewindezapfen des Wasserhahns durch das Loch in der Arbeitsplatte.

4. Schieben Sie die Schlitzscheibe unterhalb der Arbeitsplatte über den Gewindezapfen (zwischen Unterseite Arbeitsplatte und Unterlegscheibe und Befestigungsmutter).
5. Ziehen Sie die Mutter fest an.

SCHLAUCHANSCHLÜSSE

- Achten Sie beim Kürzen der Anschlussschläuche auf die entsprechende Länge darauf, dass die Schläuche genügend Spiel haben, um das Gerät unter der Spüle bei noch angeschlossenen Schläuchen hervornehmen zu können.*
- Achten Sie beim Schneiden der Schläuche darauf, diese mit einem Universalmesser oder einem anderen scharfen Werkzeug gerade abzuschneiden. Die Enden dürfen keine Unregelmäßigkeiten aufweisen, ansonsten entfernen Sie diese oder schneiden Sie erneut ab.*
- Achten Sie beim Biegen der Schläuche darauf, dass diese nicht zu stark gebogen werden, um Quetschungen und/oder Undichtigkeiten zu vermeiden.*
- Halten Sie den Schlauch zwischen dem Filterverteiler und dem Vorratsbehälter so kurz wie möglich, um den Druckverlust zu minimieren.*

Bild 6

- F = Faucet, gereinigtes Wasser zum Wasserhahn (⑧)
- W = Waste, Abwasser zum Airgap Eingang (⑩)
- T = Tank, Wasser zum Vorratsbehälter

Bild 8.b

- ⑧ = gereinigtes Wasser (weißer Anschlusschlauch ¼")
- ⑨ = Airgapanschluss Ausgang (weißer Anschlusschlauch ¾")
- ⑩ = Airgapanschluss Eingang (roter Anschlusschlauch ¼")
- ⑪ = Durchflussmengenbegrenzer

KALTWASSERVERSORGUNG ZUM FILTERVERTEILER

1. Entfernen Sie die Sechskantmutter vom Auslass des integrierten Absperrventils am T-Adapter der Wasserversorgung. Schieben Sie diese über das Ende des **weißen Anschlusschlauchs ¼"**.
2. Schieben Sie das Ende der Schlauchs über den Schlauchanschluss am Auslass des Absperrventils. Stellen Sie sicher, dass Sie den Schlauch bis zum Ende des Schlauchsteckers drücken.
3. Schieben Sie die Sechskantmutter gegen den Gewindeausgang des Absperrventils und schrauben Sie sie auf das Gewinde. Ziehen Sie die Sechskantmutter fest an. Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.
4. Stecken Sie das andere Ende des Schlauchs in die Steckverbindung mit der Aufschrift „INLET“ (links) am Filterverteiler (bis zum Anschlag hineindrücken). Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

FILTERVERTEILER ZUM TRINKWASSERHAHN

1. Stecken Sie das Ende des **weißen Anschlusschlauchs ¼"**, das vom Gewindezapfen des Trinkwasserhahns (⑧) kommt, in die mit „F“ gekennzeichnete Steckverbindung auf der rechten Seite des Filterverteilers (bis zum Anschlag hineindrücken). Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

INSTALLATION

FILTERVERTEILER ZUM VORRATSBEHÄLTER

1. Stecken Sie das Ende eines **weißen Anschlusschlauchs $\frac{1}{4}$ "** in die mit „T“ gekennzeichnete Steckverbindung auf der rechten Seite des Filterverteilers (bis zum Anschlag hineindrücken). Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.
2. Stecken Sie das andere Ende dieses Schlauchs in die Steckverbindung des Absperrventils aus Kunststoff am Vorratsbehälter (bis zum Anschlag hineindrücken). Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

FILTERVERTEILER ZUM AIRGAP AM TRINKWASSERHAHN

1. Vergewissern Sie sich, dass am anderen Ende des **roten Anschlusschlauch $\frac{1}{4}$ "**, das vom Airgapanschluss Eingang des Trinkwasserhahns kommt (Schlauchende mit Etikett), der Durchflussmengenbegrenzer richtig eingesetzt ist (⑪).
2. Stecken Sie diese Ende in die Steckverbindung mit der Markierung „W“ auf der rechten Seite des Filterverteilers (bis zum Anschlag hineindrücken). Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

AIRGAP AM TRINKWASSERHAHN ZUM ABFLUSS VOM SPÜLBECKEN

1. Stecken Sie das andere Ende des **weißen Anschlusschlauchs $\frac{3}{8}$ "**, das vom Airgapanschluss Ausgang des Trinkwasserhahns (⑨) kommt, in die Steckverbindung der Abwasseranschlusschelle am Abflussrohr des Spülbeckens (bis zum Anschlag hineindrücken). Ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

INBETRIEBNAHME

ELEKTRISCH

Bild 6

1. Stecken Sie das Ausgangskabel des Transformators in die mit „POWER“ gekennzeichnete Buchse auf der linken Seite des Filterverteilers.
2. Stecken Sie den Transformator in eine Steckdose.

UNTER DRUCK SETZEN

1. Öffnen Sie das Absperrventil am Vorratsbehälter.
2. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn.
3. Öffnen Sie vorsichtig die Wasserzufuhr zum Gerät, um das Gerät zu spülen und mit Wasser aufzufüllen.
4. Sobald Wasser aus dem Trinkwasserhahn zu fließen beginnt, schließen Sie den Wasserhahn langsam und gleichmäßig.
5. Warten Sie 5 Minuten. Überprüfen Sie das Gerät und alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit. Wenn Lecks beobachtet werden, schließen Sie die Wasserversorgung und öffnen sofort den Trinkwasserhahn.

SPÜLEN

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, MÜSSEN Sie das Gerät nach dem folgenden Verfahren gründlich durchspülen!

Das Gerät ist mit einer Filterkartusche ausgestattet, die Aktivkohle enthält. Beim ersten Gebrauch kann es zu einer Verfärbung des gefilterten Wassers kommen. Dies ist völlig ungefährlich und verschwindet nach ordnungsgemäßem Spülen!

Bei der ersten Verwendung kann das gefilterte Wasser leicht undurchsichtig sein (milchiges Aussehen), wenn es vom Wasserhahn in ein Glas fließt. Dies wird durch Sauerstoff in den Filterkartuschen verursacht, der im gefilterten Wasser gelöst ist. Dies ist völlig ungefährlich und verschwindet nach ordnungsgemäßem Spülen!

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in Betrieb ist: Die Wasserversorgung ist geöffnet, das Absperrventil am Speicher ist geöffnet, die Stromversorgung ist angeschlossen.
2. Warten Sie 60 min bis der Vorratsbehälter komplett mit gereinigtem Wasser gefüllt ist.
3. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn und lassen Sie das Wasser 15 Minuten laufen, um den Speicher abzulassen. Schließen Sie den Wasserhahn, sobald sich der Wasserfluss merklich verringert, was anzeigt, dass der Speicher vollständig entleert ist.
4. Warten Sie wieder 60 min bis der Vorratsbehälter komplett mit gereinigtem Wasser gefüllt ist.
5. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn und lassen Sie das Wasser 15 Minuten laufen, um den Speicher abzulassen. Schließen Sie den Wasserhahn, sobald sich der Wasserfluss merklich verringert, was anzeigt, dass der Speicher vollständig entleert ist.

WARTUNG

ROUTINEKONTROLLE

Der Benutzer sollte das Gerät und seine Umgebung regelmäßig auf Undichtigkeit prüfen. Stellen Sie sofort die Wasserzufuhr zum Gerät ab und öffnen Sie den Trinkwasserhahn, wenn Sie Anzeichen von Undichtigkeit feststellen.

FILTERKARTUSCHENWECHSEL

- Verwenden Sie nur originale Filterkartuschen! Die Verwendung von nicht originalen Filterkartuschen kann zur Beschädigung des Filterverteilers oder zu einer fehlerhaften Funktion des Geräts führen.**
- Die Wechselhäufigkeit der Filterkerzen hängt von der Wasserqualität und dem Wasserverbrauch ab. Beachten Sie immer die auf den Filterkartuschen angegebenen Bestimmungen bezüglich des Austauschintervalls (Kapazität und Zeit).**
- Ändern Sie nicht die Reihenfolge, in der die Filterkartuschen in den Filterverteiler eingebaut werden, da dies zu Schäden am Filterverteiler oder den Filterkerzen führen kann.**
- Um das Austauschen der Filterkartusche zu erleichtern, wird dringend empfohlen:**
 - die Wasserzufuhr zum Gerät zu schließen,
 - das Absperrventil am Vorratsbehälter zu schließen,
 - das Gerät unter der Spülle hervorzuholen.
- Wenn sich der Wasserfluss aus dem Trinkwasserhahn merklich verlangsamt, kann dies daran liegen, dass eine Filterkartusche durch Verunreinigungen verstopft wird. Der Austausch der Filterkartusche wird empfohlen.**
- Auch wenn der Filterverteiler mit integrierten, automatischen Absperrventilen ausgestattet ist, um die Wasserzufuhr zu stoppen, wenn eine Filterkartusche aus dem Filterverteiler entfernt wird, kann bei Entfernung der Filterkartusche aus dem Filterverteiler eine begrenzte Wassermenge aus dem Filterverteiler und/oder der Filterkartusche austreten. Stellen Sie sicher, dass Sie die notwendigen Vorkehrungen treffen, um Schäden rund um das Gerät zu vermeiden.**
- Entfernen Sie vor dem Einbau in den Filterverteiler die Schutzstopfen von den Einlass-/Auslassöffnungen oben an den Filterkartuschen. Nachdem die Schutzstopfen aus der Filterkartusche entfernt wurden, wird empfohlen, die Filterkartusche so schnell wie möglich in den Filterverteiler einzubauen, um eine Verunreinigung dieser zu vermeiden.**
- Vergewissern Sie sich vor dem Einbau in den Filterverteiler, dass die O-Ringe an den Einlass-/Auslassöffnungen oben an der Filterkartusche vorhanden sind.**
- Um Zugriff auf die Aktivkohlefilterkartusche zu erhalten, muss die Abdeckung über der Druckerhöhungspumpe und der Aktivkohlefilterkartusche entfernt werden.**

Bild 7

1. Entriegeln Sie die Filterkartusche, indem Sie sie um 90° nach links in die **entriegelte** Position drehen und entfernen Sie sie aus dem Filterverteiler durch ziehen nach unten.

2. Schreiben Sie das Datum des nächsten Austausches der Filterkartusche in das dafür vorgesehene Feld oben auf dem Etikett der Filterkartusche.
3. Nehmen Sie die Filterkartusche und halten Sie diese mit demfordernden Etikett auf Sie zeigend; drehen Sie sie 90° nach links.
4. Setzen Sie die Filterkartusche in den leeren Steckplatz des Filterverteilers und drehen Sie sie zum Verriegeln 90° nach rechts in die **verriegelt** Position.
5. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn und lassen Sie das Wasser 15 Minuten laufen, um die Filterkartuschen zu spülen.
6. Schließen Sie den Trinkwasserhahn.

ERSCHEINUNGSBILD

Um das Aussehen des Geräts zu erhalten, wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab oder reinigen Sie es mit einer milden Seifenlösung. Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Ammoniak oder Lösungsmittel.

SAUBERKEIT UND HYGIENE

- Wenn verschmutztes Wasser oder Wasser mit unbekannten Eigenschaften durch das Gerät gelangt ist, empfehlen wir dringend, die Filterkartuschen auszutauschen und das Gerät gründlich zu spülen.**

Dieses Gerät wird aus hochwertigem Material hergestellt und unter sicheren Bedingungen zusammenggebaut, um sicherzustellen, dass es sauber und hygienisch rein ist. Bei richtiger Installation und Wartung wird dieses Gerät Ihre Wasserversorgung nicht infizieren oder kontaminiieren. Wie aber bei jedem in Ihrem Wasserverteilungssystem eingebauten "Geräte" ist eine Vermehrung von Bakterien möglich, insbesondere bei "stehendem Wasser".

Dieses Gerät verwendet spezielle versiegelte Filterkartuschen, um jeglichen Kontakt des mit Wasser in Berührung kommenden Filterelements zu vermeiden. Nachdem die Schutzstopfen aus der Filterkartusche entfernt wurden, wird empfohlen, die Filterkartusche so bald wie möglich in den Filterverteiler einzubauen, um eine Verunreinigung dieser zu vermeiden.

Wenn die Wasserzufuhr zum Gerät unterbrochen wird oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, empfehlen wir:

1. den Vorratsbehälter vollständig zu entleeren,
2. die Wasserzufuhr abzustellen,
3. das Gerät gründlich zu spülen, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.

INHOUDSTAFEL & INSTALLATIEGEGEVENS

Inhoudstafel & Installatiegegevens	Pagina 29
Voorzorgsmaatregelen & Veiligheidsinstructies	Pagina 30
Werkingscondities & Vereisten	Pagina 31
Installatie	Pagina 32
Ingangstelling	Pagina 35
Onderhoud	Pagina 36

Gelieve de volgende gegevens aan te vullen

INSTALLATIEGEGEVENS

Serienummer: _____

Model: SOF-RO-1

Installatiedatum: _____

Bedrijfsnaam: _____

Naam installateur: _____

Tel. nummer: _____

OPVOLGING - VERVANGING FILTERPATROON

Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
Datum: _____	Patroon:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO

VOORZORGSMAATREGELEN & VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alvorens het toestel te installeren, raden wij aan om de instructies in deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen en op te volgen. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, installatie en onderhoud van het product. Het toestel dat u ontvangen hebt kan afwijken van de foto's/illustraties/omschrijvingen in deze Instructies.
- Het niet volgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel. Enkel wanneer de installatie, ingangstelling en het onderhoud correct gebeuren, zal het toestel optimaal functioneren.
- Het toestel is bestemd om de smaak van het water te verbeteren en de kwaliteit van drinkbaar water te vrijwaren. Gebruik het niet om water te behandelen dat microbiologisch onveilig of van onbekende kwaliteit is. Het toestel zal verontreinigd water niet zuiver of drinkbaar maken!
- De installatie van het toestel dient te gebeuren door een geschoold persoon, die op de hoogte is van de lokale regelgeving. Alle hydraulische en elektrische aansluitingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- Alvorens het toestel te installeren, gelieve het toestel eerst te controleren op externe schade; installeer of gebruik het toestel niet indien beschadigd.
- Bewaar deze Instructies op een veilige plaats en zorg ervoor dat nieuwe gebruikers bekend zijn met de inhoud ervan.
- Het toestel is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de huidige veiligheidsbepalingen en reglementering. Foutieve reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden. Daarom dienen reparaties steeds uitgevoerd te worden door een geschoold technicus, bekend met en getraind voor dit product.
- Uit respect voor het milieu dient dit toestel gerecycleerd te worden in overeenstemming met de wet Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Voor een correcte recyclage dient u de nationale/lokale wetten en voorschriften na te kijken.

WERKINGSCONDITIES & VEREISTEN

- **WERKINGSDRUK MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - controleer regelmatig de waterdruk.
 - hou er rekening mee dat de waterdruk 's nachts aanzienlijk hoger kan zijn dan de waterdruk overdag.
 - installeer, indien nodig, een drukreduceerventiel voor het toestel.
- **WERKINGSTEMPERATUUR MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - installeer het toestel niet in een omgeving waar hoge temperaturen of vriestemperaturen kunnen voorkomen.
 - het toestel mag niet worden blootgesteld aan de buitenomgeving, zoals direct zonlicht of neerslag.
- **ELEKTRISCHE AANSLUITING:**
 - het toestel werkt enkel op 24 VDC; gebruik het toestel steeds in combinatie met de meegeleverde transformator.
 - sluit de transformator enkel aan op een stopcontact, dat geïnstalleerd is op een droge locatie, voorzien van de geschikte voedingsspanning en overspanningsbeveiliging

INSTALLATIE

FILTERVERDEELSTUK

- Het toestel is ontworpen voor 'vloerstaande' montage. Plaats het toestel steeds met het filtermanifold steeds in horizontale positie en de filterpatronen verticaal naar onderen gericht.
- Vergewis u ervan dat er voldoende vrije ruimte is links/rechts, voor de aansluiting van de polytubes en de elektrische voeding.

Afbeelding 1&2&5

1. Kies een gepaste locatie onder het aanrecht voor de installatie van het toestel.
2. Vergewis u ervan dat de filterpatrooninterfaces in het filterverdeelstuk zich in de **ontgrendelde**  positie bevinden; indien nodig, draai de interface met de hand in tegenuurwijzerzin tot de **ontgrendelde**  positie.

FILTERPATRONEN

- Wijzig de volgorde waarin de filterpatronen geïnstalleerd zitten in het filterverdeelstuk niet, aangezien dit kan leiden tot schade aan het filterverdeelstuk of de filterpatronen.
- Verwijder de beschermpluggen van de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk. Zodra de beschermpluggen verwijderd zijn van het filterpatroon, raden wij aan om het filterpatroon zo snel mogelijk in het filterverdeelstuk te installeren, om contaminatie van het filterpatroon te voorkomen.
- Vergewis u ervan dat de O-ringen aanwezig zijn op de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk.

Afbeelding 6&7

1. Schrijf de eerstvolgende vervangingsdatum van het filterpatroon in het invulveld voorzien aan de bovenzijde van het etiket op het filterpatroon.
2. Neem het filterpatroon vast met het voorste etiket naar u gericht; draai het 90° naar links.
3. Steek het filterpatroon in het lege slot in het filterverdeelstuk en vergrendel het door het 90° naar rechts te draaien naar de **vergrendelde**  positie.
4. Herhaal deze procedure voor alle filterpatronen.
5. Installeer het deksel over de booster pomp en aktiekoolfilterpatroon.
6. Plaats het filtergeheel op de gekozen installatielocatie.

VOORRAADTANK

- Plaats de voorraadtank zo dicht mogelijk bij het filterverdeelstuk, teneinde de lengte van de polytube tussen het filterverdeelstuk en de voorraadtank te beperken.
- 3. Schroef de kunststof stopkraan op de schroefdraadaansluiting van de voorraadtank; vergewis u ervan dat de afdichting op zijn plaats zit. Draai stevig vast.
- 4. Plaats de voorraadtank op de gekozen installatielocatie.

WATERTOEVOER

- Een mannelijke/vrouwelijke T-adapter met ½" BSP schroefdraad is meegeleverd met het toestel voor de aansluiting aan de koudwater toevoer in de woning; de schroefdraad op de koudwater toevoerleiding in de woning moet daarom eveneens ½" BSP zijn.
- Het filterverdeelstuk is uitgerust met geïntegreerde automatische afsluiters om de watertoevoer af te sluiten wanneer een filterpatroon verwijderd wordt uit het filterverdeelstuk. Desalniettemin is de T-adapter uitgerust met een geïntegreerde stopkraan, zodat de watertoevoer naar het toestel afgesloten kan worden wanneer noodzakelijk (in geval van een lekkage, onderhoud, langere periode van niet gebruik, etc).
- De meest geschikte installatielocatie voor de T-adapter is onmiddellijk na de bestaande stopkraan in de koudwater toevoerleiding van de keukenkraan.
- Vergewis u ervan dat de watertoevoer naar de plaats van installatie afgesloten is, alvorens aan de loodgieterij te beginnen werken.

Afbeelding 1

1. Verwijder de aansluiting van de keukenkraan van de uitgang van de bestaande stopkraan.
2. Schroef de T-adapter met geïntegreerde stopkraan op de uitgang van de stopkraan; vergewis u ervan dat de afdichting op zijn plaats zit. Draai stevig vast.
3. Installeer de aansluiting van de keukenkraan op de schroefdraadaansluiting van de T-adapter.

AFVOER

- Een afvoerzadel voor 40 mm / 1 ½" buis met polytube-aansluiting 3/8" is meegeleverd met het toestel voor de aansluiting aan de afvoerbuis van de keukenspoelbak.
- Wij raden aan het toestel steeds te gebruiken in combinatie met de meegeleverde drinkwaterkraan met ingebouwde luchtspleet. Indien een andere kraan zonder ingebouwde luchtspleet gebruikt wordt, dient een geschikte rioolaansluiting met luchtspleet voorzien en geïnstalleerd te worden door de installateur.
- Het afvoerzadel moet steeds voor het waterslot geïnstalleerd worden, en bij voorkeur in een horizontale sectie van de afvoerbuis, met de polytube-aansluiting verticaal naar boven gericht.

Afbeelding 1&3&4

1. Kies een gepaste locatie op de afvoerbuis van de keukenspoelbak; markeer de positie voor het boren van het gat.
2. Boor een gat met diameter 6 mm / ¼" door één wand van de buis. Maak het buisoppervlak rond het geboorde gat schoon.
3. Indien nog niet aangebracht, breng de afdichting aan rond het gat van de polytube-aansluiting, aan de binnenzijde van het afvoerzadel.
4. Plaats beide helften van het afvoerzadel over de buis en lijn de polytube-aansluiting uit met het geboorde gat in de buis; door een boortje door de polytube-aansluiting te

INSTALLATIE

- steken, kan u gemakkelijk de uitlijning van het afvoerzadel verifiëren.
5. Klem beide helften vast op de buis door middel van de bouten en moeren; draai de bouten gelijkmataig vast; zet ze niet te vast.

DRINKWATERKRAAN

- Installeer de kraan op een plat oppervlak om een degelijke installatie en adequate afdichting tussen de kraan en het werkblad te verzekeren.*
- Gebruik de gepaste gereedschappen en procedures om het gat in het werkblad te maken. Indien nodig, doe beroep op een professional voor bijstand.*
- Vergewis u ervan dat de kraan het correct functioneren van andere 'toestellen' aan de bovenzijde van het aanrecht (bijv. keukenkraan, draairaat,...) niet verhindert.*
- Vergewis u ervan dat er voldoende vrije ruimte is onder het aanrecht, om de installatie van de kraan te vergemakkelijken.*

Afbeelding 8.a

- ① = kraan met losse kraanvoet
- ② = afdichting
- ③ = luchtspleetaansluiting
- ④ = bevestigingsplaat met sleuf
- ⑤ = bevestigingsmoer met sluitring
- ⑥ = verstevigingshuls
- ⑦ = compressiesluitring en compressiemooier
- ⑧ = gezuiverd water (witte polytube ¼")

Afbeelding 8.b

- ⑧ = gezuiverd water (witte polytube ¼")
- ⑨ = uitgang luchtspleet (witte polytube ¾")
- ⑩ = air gap inlet (rode polytube ¼")

DRINKWATERKRAAN VOORBEREIDEN

1. Installeer de sluitring en bevestigingsmoer op de draadstang van de drinkwaterkraan en draai de bevestigingsmoer tot halverwege de draadstang.
2. Over het uiteinde van een witte polytube ¼", schuif de compressiemooier en compressiesluitring over de polytube.
3. Steek de verstevigingshuls in het uiteinde van de polytube.
4. Steek de polytube in de draadstang van de kraan; duw de polytube er zo ver mogelijk in.
5. Schuif de compressiesluitring en compressiemooier tegen de draadstang en Schroef de compressiemooier op de draadstang; draai ze stevig aan; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze stevig vast zit.
6. Schuif de rode polytube ¼" over de kleine slangpilaar van de luchtspleet op de kraan; gebruik NIET het uiteinde met het etiket!
7. Schuif de witte polytube ¾" over de grote slangpilaar van de luchtspleet op de kraan.

DRINKWATERKRAAN INSTALLEREN

1. Kies een gepaste locatie op het aanrecht voor de installatie van de kraan.
2. Boor een gat met diameter 30 mm / 1 ½" in het werkblad.
3. Vergewis u ervan dat de afdichting tussen de kraan en het werkblad op zijn plaats zit in de voet van de kraan; steek

eerst de polytubes en daarna de draadstang van de kraan door het gat in het werkblad.

4. Aan de onderzijde van het werkblad, schuif de bevestigingsplaat met sleuf over de draadstang, tussen de onderzijde van het werkblad en de sluitring en bevestigingsmooier.
5. Draai de bevestigingsmooier stevig vast.

POLYTUBE-AANSLUITINGEN

- Bij het inkorten van de polytubes op de gepaste lengtes, vergewis u ervan dat er voldoende speling is in de polytubes voor het geval u in staat wil zijn het toestel van onder het aanrecht weg te nemen met de polytubes nog aangesloten.*
- Bij het snijden van de polytube, zorg ervoor om de polytube recht af te snijden, gebruik makend van een breekmes of een ander scherp instrument; inspecteer steeds het uiteinde van de polytube om u ervan te vergewissen dat er geen onvolkomenheden zijn; verwijder eventuele braam of indien nodig, snij opnieuw.*
- Bij het plooien van de polytube, zorg ervoor om de polytube niet te ver te plooien, omdat dit kan resulteren in afknelling en/of lekkende aansluitingen.*
- Tracht de polytube tussen het filterverdeelstuk en de voorraadtank zo kort als praktisch mogelijk te houden, om drukverlies te beperken.*

Afbeelding 6

F = Kraan, gezuiverd water naar drinkwaterkraan (⑧)
W = Afvoer, afvoerwater naar ingang luchtspleet (⑩)
T = Tank, semi-gezuiverd water naar voorraadtank

Afbeelding 8.b

- ⑧ = gezuiverd water (witte polytube ¼")
- ⑨ = uitgang luchtspleet (witte polytube ¾")
- ⑩ = ingang luchtspleet (rode polytube ¼")
- ⑪ = afvoerdebietregelaar

KOUDWATERTOEVOER NAAR FILTERVERDEELSTUK

1. Verwijder de compressiemooier van de uitgang van de geïntegreerde stopkraan op de watertoever T-adapter; schuif ze over het uiteinde van een witte polytube ¼".
2. Schuif het uiteinde van de polytube over de slangpilaar op de uitgang van de stopkraan; duw de polytube over de volledige slangpilaar.
3. Schuif de compressiemooier tegen de schroefdraad op de uitgang van de stopkraan en schroef de compressiemooier op de schroefdraad; draai ze stevig aan; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze stevig vast zit.
4. Steek het andere uiteinde van de polytube in de push-fit aansluiting gemarkeerd 'INLET', aan de linkerzijde van het filterverdeelstuk; duw de polytube er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze stevig vast zit.

FILTERVERDEELSTUK NAAR DRINKWATERKRAAN

1. Steek het andere uiteinde van de witte polytube ¼", die van de draadstang van de drinkwaterkraan komt (⑧), in de push-fit aansluiting gemarkeerd 'F', aan de rechterzijde van het filterverdeelstuk; duw het er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze correct aangesloten is.

INSTALLATIE

FILTER MANIFOLD NAAR STORAGE TANK

1. Steek het uiteinde van een witte polytube $\frac{1}{4}$ " in de push-fit aansluiting gemarkerd 'T', aan de rechterzijde van het filterverdeelstuk; duw het er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze correct aangesloten is.
2. Steek het andere uiteinde van de polytube in de push-fit aansluiting van de kunststof stopkraan op de voorraadtank; duw het er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze correct aangesloten is.

FILTERVERDEELSTUK NAAR LUCHTSPLEET OP DRINKWATERKRAAN

1. Aan het andere uiteinde van de rode polytube $\frac{1}{4}$ ", die van de kleine slangpilaar van de luchtspleet op de drinkwaterkraan komt (= uiteinde met label), vergewis u ervan dat de afvoerdebetregelaar ingebracht is (11).
2. Steek het uiteinde van de polytube in de push-fit aansluiting gemarkerd 'W', aan de rechterzijde van het filterverdeelstuk; duw het er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze correct aangesloten is.

LUCHTSPLEET OP DRINKWATERKRAAN NAAR AFVOER KEUKENSPOELBAK

1. Steek het andere uiteinde van de witte polytube $\frac{3}{8}$ ", die van de grote slangpilaar van de luchtspleet op de drinkwaterkraan komt (9), in de push-fit aansluiting van het afvoerzadel op de afvoerbuis van de keukenspoelbak; duw het er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze correct aangesloten is.

INGANGSTELLING

ELEKTRISCH

Afbeelding 6

1. Plug het uitgangsnoer van de transformator in het stopcontact gemaarkeerd 'POWER', aan de linkerzijde van het filterverdeelstuk.
2. Plug de transformator in een stopcontact.

ONDER DRUK ZETTEN

1. Open de stopkraan op de voorraadtank.
2. Open de drinkwaterkraan.
3. Open geleidelijk aan de watertoevoer naar het toestel om de lucht uit het toestel te spoelen en het op te vullen met water.
4. Van zodra er water uit de drinkwaterkraan begint te stromen, langzaam maar constant, sluit de kraan.
5. Wacht 5 min. en controleer het toestel en alle polytube-aansluitingen op lekkages. Als er lekkage wordt vastgesteld, sluit onmiddellijk de watertoevoer af en open de drinkwaterkraan.

SPOELEN

Alvorens het toestel voor de allereerste keer in gebruik te nemen, MOET het toestel grondig gespoeld worden volgens de volgende procedure!

Het toestel is uitgerust met een filterpatroon met actief kool. Bij het eerste gebruik kan enige verkleuring van het gefilterde water optreden. Dit is totaal onschadelijk en zal verdwijnen na voldoende spoelen!

Bij het eerste gebruik kan het gefilterde water lichtjes ondoorzichtig worden (melkachtige schijn) wanneer het uit de kraan in een glas stroomt; dit wordt veroorzaakt door zuurstof in de filterpatronen, die opgelost wordt in het gefilterde water. Dit is totaal onschadelijk en zal verdwijnen na voldoende spoelen!

1. Zorg ervoor dat het toestel in bedrijf staat: watertoevoer is open, stopkraan op voorraadtank is open, elektrische voeding is aangesloten.
2. Wacht 60 min. zodat het toestel de voorraadtank volledig kan vullen met gezuiverd water.
3. Open de drinkwaterkraan en laat het water gedurende 15 min. lopen om de voorraadtank te ledigen; sluit de kraan van zodra de uitstroming merkbaar vertraagt, hetgeen betekent dat de voorraadtank volledig leeg is.
4. Wacht opnieuw 60 min. zodat het toestel de voorraadtank volledig kan vullen met gezuiverd water.
5. Open de drinkwaterkraan en laat het water gedurende 15 min. lopen om de voorraadtank te ledigen; sluit de kraan van zodra de uitstroming merkbaar vertraagt, hetgeen betekent dat de voorraadtank volledig leeg is.

ONDERHOUD

REGELMATIGE CONTROLEPUNTEN

De gebruiker dient het toestel en de omliggende zone regelmatig na te kijken op lekkage. Sluit onmiddellijk de watertoevoer naar het toestel af en open de drinkwaterkraan bij het minste teken van lekkage.

VERVANGING FILTERPATROON

Gebruik enkel originele en identieke vervangfilterpatronen! Het gebruik van niet originele filterpatronen kan leiden tot schade aan het filterverdeelstuk of incorrect functioneren van het toestel.

De vervangfrequentie van de filterpatronen hangt af van de waterkwaliteit en het waterverbruik. Respecteer te allen tijde de voorschriften met betrekking tot het vervanginterval (capaciteit en tijd), zoals aangegeven op de filterpatronen.

Wijzig de volgorde waarin de filterpatronen geïnstalleerd zitten in het filterverdeelstuk niet, aangezien dit kan leiden tot schade aan het filterverdeelstuk of de filterpatronen.

Om de filterpatroonvervangingsprocedure te vergemakkelijken, is het sterk aanbevolen om:

- **de watertoevoer naar het toestel af te sluiten,**
- **de stopkraan op de voorraadtank af te sluiten,**
- **het toestel van onder het aanrecht te verwijderen.**

Wanneer het uitstroomdebiet van de drinkwaterkraan merkbaar afneemt, kan dit veroorzaakt worden door een filterpatroon dat begint te verstoppen door verontreinigingen. Vervanging van het filterpatroon wordt aanbevolen.

Alhoewel het filterverdeelstuk uitgerust is met geïntegreerde automatische afsluiters om de watertoevoer af te sluiten wanneer een filterpatroon verwijderd wordt uit het filterverdeelstuk, kan het voorkomen dat er een kleine hoeveelheid water uit het filterverdeelstuk en/of het filterpatroon lekt wanneer het filterpatroon verwijderd wordt uit het filterverdeelstuk. Zorg ervoor de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen teneinde schade aan de woning te voorkomen.

Verwijder de beschermpluggen van de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk. Zodra de beschermpluggen verwijderd zijn van het filterpatroon, raden wij aan om het filterpatroon zo snel mogelijk in het filterverdeelstuk te installeren, om contaminatie van het filterpatroon te voorkomen.

Vergewis u ervan dat de o-ringen aanwezig zijn op de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk.

Om toegang tot het aktief-koolfilterpatroon te krijgen, dient het deksel over de boosterpomp en het aktief-koolfilterpatroon verwijderd te worden.

2. Schrijf de eerstvolgende vervangingsdatum van het filterpatroon in het invulveld voorzien aan de bovenzijde van het etiket op het vervangfilterpatroon.
3. Neem het vervangfilterpatroon vast met het voorste etiket naar u gericht; draai het 90° naar links.
4. Steek het vervangfilterpatroon in het lege slot in het filterverdeelstuk en vergrendel het door het 90° naar rechts te draaien naar de **vergrendelde**  positie.
5. Open de drinkwaterkraan en laat het water gedurende 15 min. lopen om de filterpatronen te spoelen.
6. Sluit de kraan.

BUITENZIJDE

Om de buitenzijde van het toestel schoon te houden, reinigt u deze met een vochtige doek of met een lichte zeepoplossing; maak nooit gebruik van schuurmiddelen, ammonium of oplosmiddelen.

ZUIVERMAKEN VAN HET TOESTEL

Telkens verontreinigd water of water van onbekende kwaliteit door het toestel is gepasseerd, raden wij ten sterkste aan de filterpatronen te vervangen en het toestel grondig te spoelen.

Dit toestel is opgebouwd uit kwaliteitsmaterialen en geassembleerd in veilige omstandigheden om ervoor te zorgen dat hij schoon en zuiver is. Indien correct geïnstalleerd en onderhouden, zal dit toestel uw water niet vervuilen of besmetten. Desalniettemin, net zoals in elk toestel dat in uw waterleidingnetwerk geïnstalleerd is, is een proliferatie van bacteriën mogelijk, zeker in geval van 'stilstaand water'.

Dit toestel gebruikt speciale gesloten filterpatronen om elk menselijk contact te voorkomen met het filterelement dat in contact komt met het water. Zodra de beschermpluggen verwijderd zijn van het filterpatroon, raden wij aan om het filterpatroon zo snel mogelijk in het filterverdeelstuk te installeren, om contaminatie van het filterpatroon te voorkomen.

Indien de watertoevoer naar het toestel afgesloten is, of in geval van lange periode van niet-gebruik van het toestel, raden wij aan:

1. De voorraadtank volledig te ledigen.
2. De watertoevoer af te sluiten.
3. Het toestel grondig te spoelen alvorens het terug in gebruik te nemen.

Afbeelding 7

1. Ontgrendel het filterpatroon door het 90° naar links te draaien naar de **ontgrendelde**  positie en verwijder het filterpatroon door het naar beneden te trekken.

目录表 & 安装记录表

目录表 & 安装记录表.....	第 37 页
警告 & 安全说明	第 38 页
运行条件 & 要求	第 39 页
安装.....	第 40 页
启动.....	第 42 页
保养.....	第 43 页

为了日后参考，请填写以下的数据

安装记录表

编号: _____

型号: SOF-RO-1

安装日期: _____

公司名称: _____

安装人员姓名: _____

手机号码: _____

滤芯更换跟踪表

日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> MS	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> RO

- 在您开始安装该设备前，我们建议您阅读该指南，并仔细遵守该指南中包含的指令。该手册中包含了关于产品安全、安装、使用和保养的重要信息。您实际所收到的系统可能与此说明中的图片/插图/描述有不同。
- 不遵循该说明中的指令，可能会造成人身伤害或者是对设备或其性能造成一定程度的损害。正确地安装、委托服务，该设备将会多年无故障运行。
- 该设备用于提高饮用水的口感以及保证饮用水的质量。请勿使用该产品处理水质不明或存在微生物污染风险的水！
- 此设备的安装，只能由具有相关资格的人士进行操作。所有管道和电气的连接必须符合当地的相关法规。
- 在设置该设备之前，一定要先检查它的外部，确保没有任何可见的损坏。当发现有损坏时，请不要安装或使用该机器。
- 请将此说明书妥善保管，并且确保新的用户熟悉其中的内容。
- 该设备的设计与制造均符合现行业的安全规定和监管。不正确的维修可能会对用户造成意想不到的危险，且制造商不承担任何责任。因此，该设备的维修只能由熟悉本产品，并经过训练的主管人员进行。
- 为保护环境，该设备的处理应当按照废弃电器和电子设备的要求进行。应该依据国际或是当地的相关法律法规使该设备能够得到合理的回收利用。

- **运行压力最高: 6,0巴 / 87磅/平方英**
 - 请经常对水的压力进行检查。
 - 请考虑夜间的水压可能会比日间的水压高。
 - 如有需要, 请在设备前面安装一个减压器。
- **运行温度最低-最高: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - 请不要将该设备安装于高温环境下或是冷冻的环境下。
 - 该设备不能被暴露在室外环境下, 例如阳光直射或大气降水的地方。
- **电气连接:**
 - 该设备只适用于24 VDC; 请将其与所提供的变压器进行组合。
 - 请务必将变压器插入电源插座, 以适当的等级和过流保护, 将其安装在干燥的地方。

安装

过滤器

- 该设备为落地式安装设计，始终保持安装好的过滤器墙座呈水平方向；而所有的滤芯则应处于垂直向下的安装位置。
- 确保设备左右两边留有足够的空间，以便安装管子和电源接线。



图片 1&2&5

1. 在水槽下选择一个合适的位置安装该设备。
2. 确保过滤器里的滤芯结合处处于解锁▲位置；如必要，手动顺时针旋转至解锁▲位置。

滤芯

- 不要改变滤芯的安装顺序，这样可能导致滤芯或墙座（机头）的损坏。
- 安装过滤器之前取下滤芯上部进/出口的保护插。建议在取下保护插后立即安装以免滤芯被污染。
- 确保安装过滤器之前滤芯上部进/出口处有 O 型垫圈。



图片 6&7

1. 在滤芯更换标签上填写下次更换的日期。
2. 拿住滤芯，标签朝你，向左旋转 90°。
3. 将滤芯插进过滤器的空位，向右旋转 90°至锁定■。
4. 对所有滤芯重复此步骤。
5. 安装增压泵和压缩碳棒滤芯上面的盖板。
6. 将设备安放至指定位置。

储水罐

- 将储水罐放置于距离墙座尽量近的位置，以缩短连接储水罐和墙座之间的管线长度。
1. 将截止阀上紧在储水罐上；确保密封垫圈已安装并紧密固定。
 2. 将储水罐安放在选定的位置。

供水

- 用一个 1/2 英寸 BSP 螺纹的外螺纹/内螺纹 T 型接头将该设备与室内供水管连接；室内供水管上的螺纹接头也应是 1/2 英寸 BSP 融合的。
- 过滤器配有集成的自动截流阀，以便当过滤器中缺少一个滤芯时即停止供水。不过，建议在截止阀后安装 T 型接头。这样，必要时（如：泄漏、维修、长时间不用等）可以停止向该设备供水。
- 最方便的是将 T 型接头安装在紧挨着厨房水龙头冷水供水管上现有的截止阀后。
- 在进行任何管道工作前确保关闭安装位置的供水阀门。



图片 1

1. 从现有截止阀的出口卸下厨房水龙头连接。
2. 将 T 型接头连接在截止阀的出口上。确保密封垫圈正确就位。拧紧它。
3. 将厨房水龙头连接在 T 型接头的螺纹接头上。

排水

- 随设备附一个供直径 40 mm / 1 1/2 英寸管道使用的卡箍以便连接 3/8 英寸废水管和厨房水槽的排水管道。
- 我们推荐使用随机标配的带有泄气孔的饮水龙头。如果使用不带有泄气孔的其他龙头，那么就需要由安装人员提供带有泄气孔的排水管接头。
- 安装泄气阀之前应先安装下水管卡箍，卡箍的安装位置应尽量选取下水管道的水平部分，而废水软管的连接点垂直指向正上方。



图片 1&3&4

1. 在水槽排水管上选择合适的位置，标记预备钻孔的位置。
2. 从排水管的一侧钻一个直径 6 mm / 1/4 英寸的孔。清理钻孔周围的管道表面。
3. 如果还未使用，在排水管鞍型卡箍内侧连接废水管的开孔周围使用泡沫垫圈。
4. 将卡箍的两个半环固定在管道上并与排水管上预留的开孔位置对齐；用钻头从排水管连接处穿入您可以轻松地验证排水管卡箍的位置是否对齐。
5. 使用螺帽和螺栓将卡箍固定在管道上，两边均匀上紧，切勿上得过紧。

饮用水水龙头

- 将水龙头安装在一个平面上以保证安装稳固，并且使水龙头与台面之间完好结合。
- 使用合适的工具和方法在台面上钻孔。如必要，联系专业人士协助。
- 确保水龙头不妨碍台面以上任何其他设备（如：厨房水龙头、侧吊窗等）的操作。
- 确保台面下有足够的空间以便于安装水龙头。



图片 8.a

- ① = 水龙头与独立的基
- ② = 密封
- ③ = 泄气孔倒钩接头
- ④ = 开口垫圈
- ⑤ = 固定螺帽带垫圈
- ⑥ = 加固插头
- ⑦ = 压缩垫圈和六角螺母
- ⑧ = 净水（1/4 英寸白色管）

图片 8.b

- (8) = 净水 (1/4 英寸白色聚乙烯管)
 (9) = 泄气孔出口 (3/8 英寸白色聚乙烯管)
 (10) = 泄气孔入口 (1/4 英寸红色聚乙烯管)

准备饮用水水龙头

1. 将固定螺母带垫圈装在饮用水水龙头的螺纹杆上并拧至螺纹杆的一半。
2. 在 1/4 英寸白色管子的一端装上压缩六角螺母并垫上压缩垫圈。
3. 将加固插插入管端。
4. 将管子插入水龙头的螺纹杆，确保插到头。
5. 将压缩垫圈和压缩六角螺母放至螺纹杆并将六角螺母拧进螺纹杆；拧紧六角螺母，轻拉管子确定装好。
6. 将红色 1/4 英寸管推入龙头泄气孔的小号倒勾接头内；不要使用带有标签的一端！
7. 将白色 3/8 英寸管推入饮水龙头泄气孔的大号倒勾接头内。

安装饮用水水龙头

1. 在台面上选择一个安装水龙头的合适位置。
2. 在台面上钻一个直径 30 mm / 1 1/8 英寸的圆孔。
3. 确保将水龙头与台面之间的密封圈在水龙头垫上放好；先插入管子，然后将水龙头的螺纹杆插进台面的孔里。
4. 从台面底下将开口垫圈套在螺纹杆上，位于台面下和垫圈及螺母之间。
5. 将螺母拧紧。

管子连接

- 当切断管子至适当长度时，请务必使其稍微长些以便需要从水槽下面移出该设备时管子保持连接状。**
- 切断管子时，用一把工具刀或其他锋利的工具切整齐；总是检查管端确保整齐光滑，必要时重新切割。**
- 弯曲管子时，确保不要弯得过度。因为弯得过度会造成连接处断裂和/或渗漏。**
- 尽量缩短连接墙座和储水罐之间的管路长度以减少压力损失。**

图片 6

- F = 龙头，净水到饮用水龙头 (⑧)
 W = 废水，废水至泄气孔入口 (⑩)
 T = 罐，半净化水至储水罐

图片 8.b

- (8) = 净水 (1/4 英寸白色管)
 (9) = 泄气孔排放口 (白色 3/8 英寸管)
 (10) = 泄气孔入口 (红色 1/4 英寸管)
 (11) = 排水流控制

向过滤器供冷水

1. 进水 T 型接头出口上有个截止阀，取下截止阀上的六角螺母；将它移到白色 1/4 英寸管的末端。
2. 将管子末端接到截止阀出口软管的倒钩上；确保将管子推入软管倒钩的底部。
3. 把压缩六角螺母移到截止阀的出口螺纹上，接着将螺母拧到螺纹上；拧紧六角螺母；轻拉管子以确认连接好了。
4. 将管子的另一端插入过滤器左侧标有 “INLET” 字样的推装连接；确保将管子推到位；轻拉已确认连接好。

连接过滤器至水龙头

1. 将与饮用水龙头连接的管子 (⑧) 的另一端插入过滤器墙座右侧标有 “F” 字样的推装接头；确保将管子推到位；轻拉已确认连接好。

连接过滤器墙座至储水罐

1. 将白色 1/4 英寸管子的一端插入过滤器墙座右侧标有 “T” 字样的推装接头；确保将管子推到位；轻拉已确认连接好。
2. 将管子的另一端插入连接储水罐截止阀上的推装接头上；确保将管子推到位；轻拉以确认连接好。

连接过滤器墙座至饮水龙头泄气孔

1. 在连接饮水龙头泄气孔小号倒钩接头的红色 1/4 英寸管的另一端 (贴有标签)，确保排水流量控制正确接入 (⑪)。
2. 将管子的末端插入机头墙座右侧标有 “W” 的推装接头上；确保将管子推到位；轻拉以确认连接好。

连接饮水龙头泄气孔至厨房水槽排水口

1. 将连接饮水龙头泄气孔大号倒钩接头的白色 3/8 英寸 (⑨) 管子的另一端插入连接在水槽排水管卡箍上的推装接头上；确保将管子推到位；轻拉以确认连接好。

电气

图片 6

1. 将变压器的输出引线插入插座左侧标有“电源”的电源线插口中。
2. 将变压器插入电源插座。

加压

1. 打开储水罐上的截止阀。
2. 打开水龙头。
3. 慢慢打开设备的供水阀，清洗设备并使其充满水。
4. 当水流开始缓慢、稳定地从饮水龙头流出时，关闭龙头。
5. 等待 5 分钟再检查设备和所有管子连接处看是否有泄漏。如有任何泄漏，立即关闭供水阀并打开水龙头。

冲洗

- 在第一次使用设备前请按照如下步骤彻底冲洗设备！
- 该设备配有一个内含活性炭的滤芯。首次使用时，过滤后的水可能发生变色，但这是完全无害的，经过充分冲洗，此现象将消失！
- 首次使用时，过滤后的水可能稍微不透明（乳白色），这是由于滤芯内的氯溶解于过滤水中造成的。但这是完全无害的，经过充分冲洗，此现象将消失！

1. 确保设备处于工作状态：供水打开，储水罐上的截止阀处于打开状态，电源连接。
2. 等候 60 分钟。让纯水完全注满储水罐。
3. 打开饮用水水龙头，让水流 15 分钟以冲洗储水罐；观察到水流明显减小时立即关闭水龙头，即表明储水罐已经放空。
4. 等候 60 分钟。再次让纯水完全注满储水罐。
5. 打开饮用水水龙头，让水流 15 分钟以冲洗储水罐；观察到水流明显减小时立即关闭水龙头，即表明储水罐已经放空。

常规检查

用户应定期目视检查该设备及其周围是否有漏水现象。如发现漏水迹象，立即切断向该设备的供水并打开饮用水水龙头。

滤芯更换

- 仅使用原装完全相同的滤芯！使用非原装滤芯可能造成过滤器损坏或运行不正常。**
- 滤芯的更换周期取决于水的质量及用水量。请遵循滤芯上所标示的更换周期规定（量和时间）。**
- 不要改变滤芯的安装顺序，这样可能导致滤芯或墙座（机头）的损坏。**
- 为帮助滤芯更换操作顺利进行，强烈建议如下步骤：**
 - 关闭设备供水，
 - 关闭储水罐上的截止阀，
 - 将设备从水槽下面取出。
- 当从饮用水水龙头流出的水流速变慢时，原因可能是由于滤芯被杂质堵塞。此时建议更换滤芯。**
- 尽管过滤器配备有集成自动截止阀以便在滤芯取出时自动切断供水，但当取出滤芯时仍然可能会有一定量的水从过滤器和/或滤芯漏出。确保采取必要的措施，避免损坏设备。**
- 安装过滤器之前取下滤芯上部进/出口的保护插。建议在取下保护插后立即安装以免滤芯被污染。**
- 确保安装过滤器之前滤芯上部进/出口处有 O 型垫圈。**
- 要对压缩碳棒滤芯进行操作时须要先移除增压泵和压缩碳棒滤芯上面的机壳。**

 **图片 7**

1. 向左旋转90°至解锁，然后向下拉取出滤芯。
2. 在滤芯更换标签上填写下次更换的日期。
3. 拿住滤芯，标签朝你，向左旋转 90°。
4. 将滤芯插进过滤器的空位，向右旋转90°至锁定。
5. 打开饮用水水龙头，让水流 15 分钟以冲洗滤芯。
6. 关闭水龙头。

外觀

为了保持设备的外观，只需要使用湿布进行擦洗或用温和肥皂溶液清洗；切勿使用研磨性清洁剂，氨水或有机溶剂。

消毒

- 在任何情况下如果设备接触了受污染的水源或者水质不明的水源我们都强烈建议您更换滤芯并彻底清洗设备。**

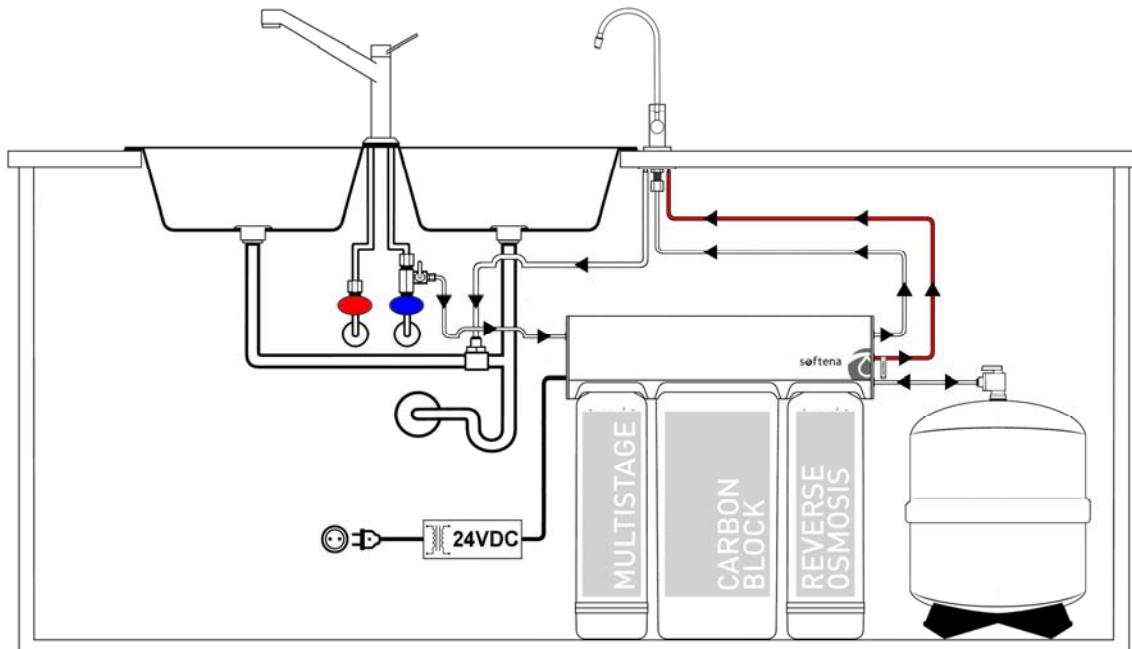
设备是使用优质材料制造并在安全环境下组装完成，以确保其干净卫生。如果正确安装和维护，设备不会感染或污染您的供水。然后就如任何在供水系统中的管道连接设备一样，都存在细菌增生的可能，尤其是在停滞水的情况下。

该设备使用专用的密封滤芯以避免任何对过滤介质的人为接触带来的水质污染。建议在取下保护插后立即安装以免滤芯被污染。

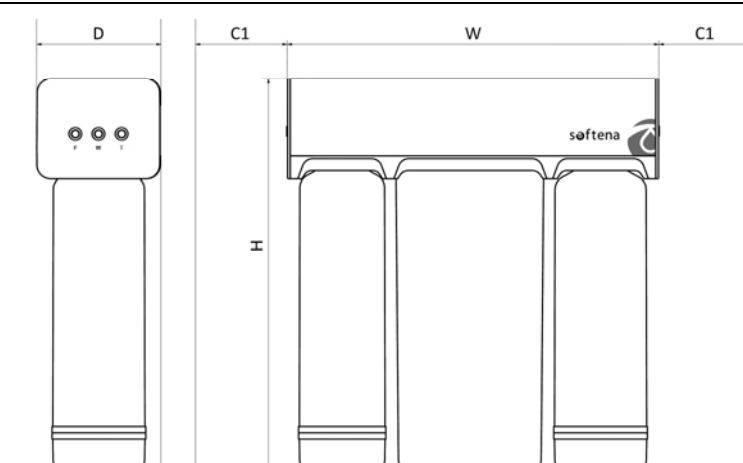
如设备未与供水管连接，或者设备长时间未使用，我们建议在使用前进行一次彻底的冲洗：

1. 完全放空储水罐。
2. 关闭供水。
3. 在投入使用前彻底冲洗设备。

1



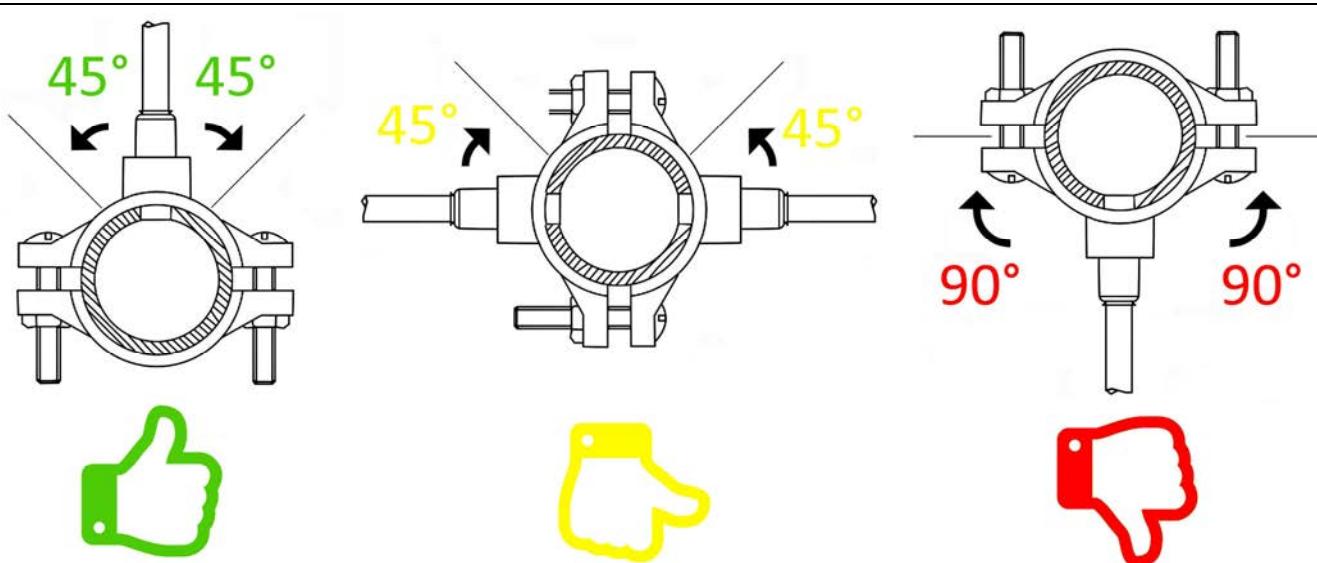
2



SOF-RO-1

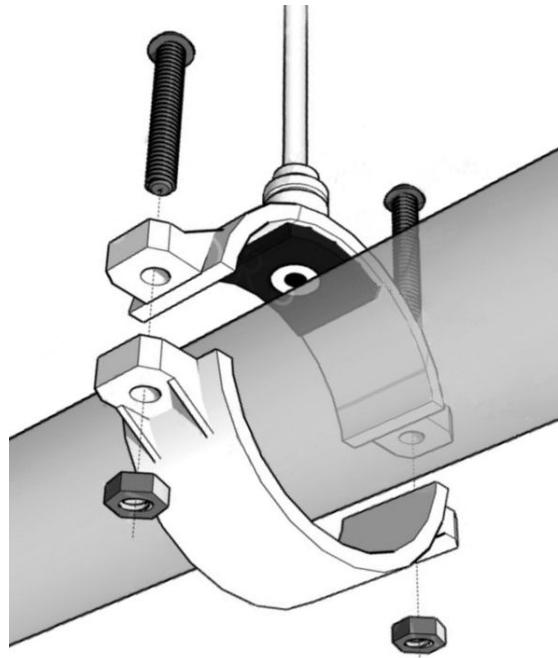
W	407 mm / 16.24"
H	435 mm / 17.13"
C1	min. 75 mm / 2.95"
D	135 mm / 5,31"

3

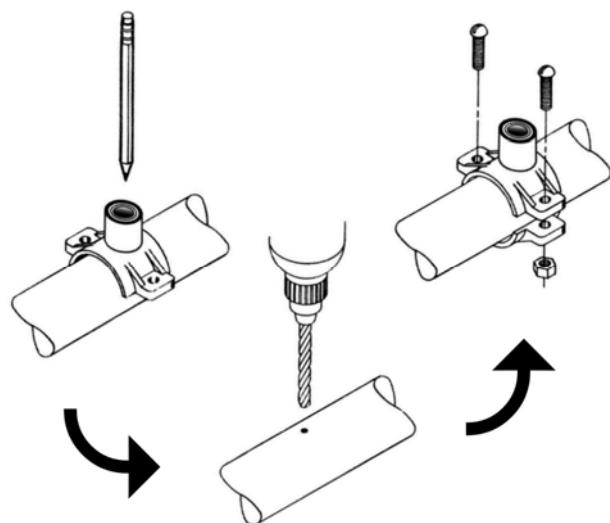




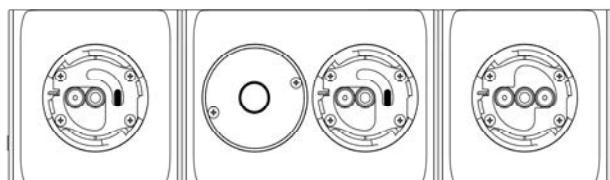
4.a



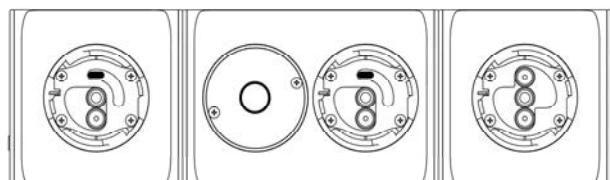
4.b



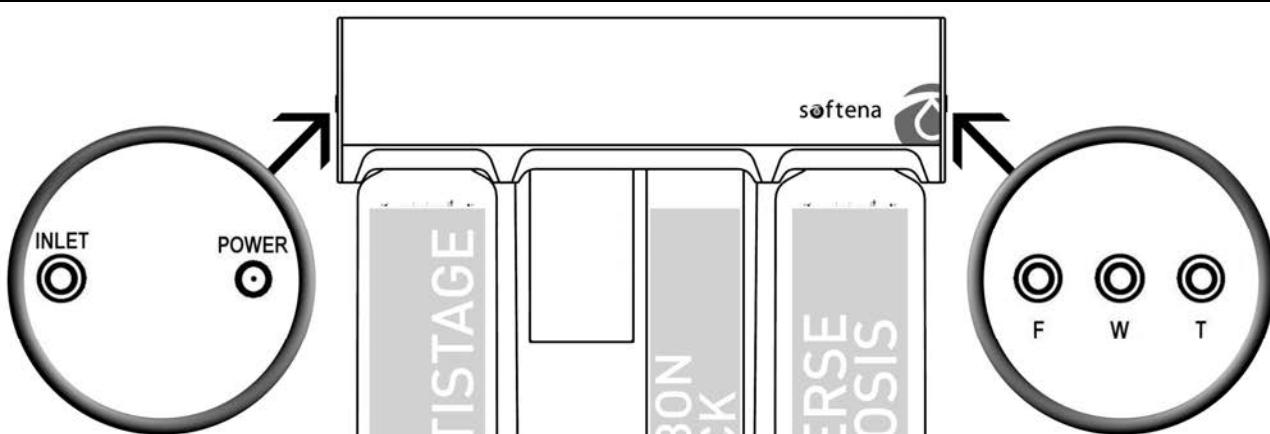
5.a



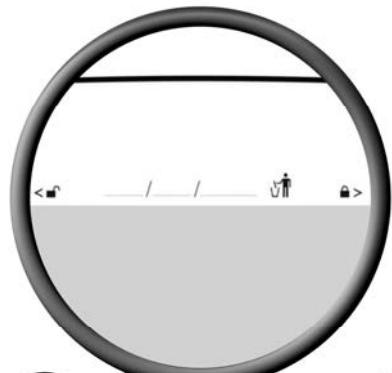
5.b



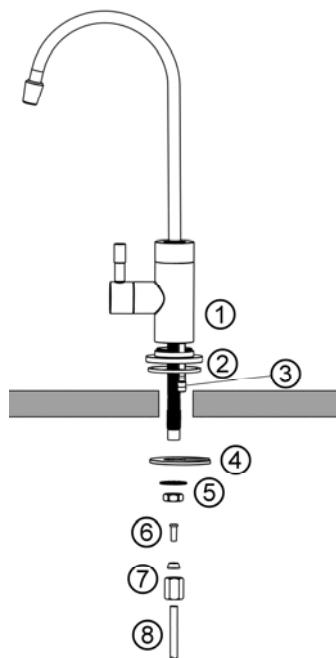
6



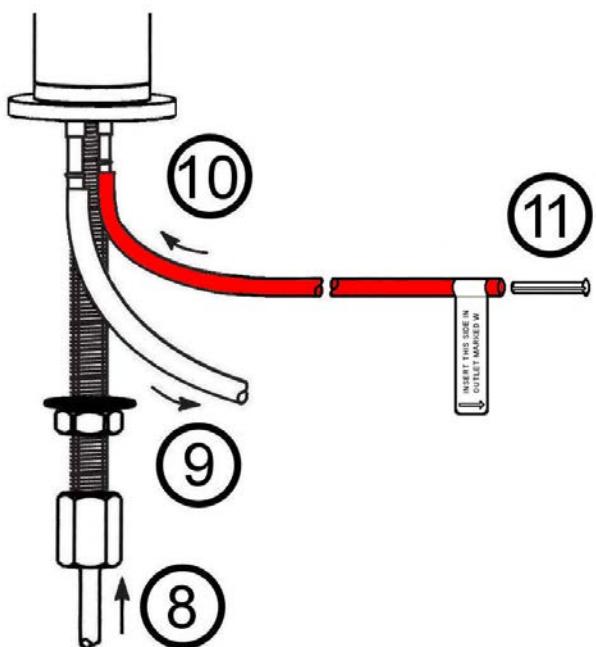
7



8.a



8.b







erie water treatment
a division of **Aquion, Inc.**

www.eriewatertreatment.com